

Az igazság kapuja

A pápai Anno Santo első napján, ma, vasárnap, tul a világbolondságok április elsején, meg kell emlékeznünk arról az ünnepélyes, mély szimbólummal áthatott egyházi aktusról, amelyet a keresztény katolikus világ római egyházfejedelme, XI. Pius pápa celebrált a Szent Péter-bazilika befalazott és óriási keresztel diszített „szent kapuja” előtt. Jó néha napjaink forgatagos realitáiból — bár gondolatban — odamenekülni az Egyház ódon boltívei alá, ahová nem hallik már a berlini-ucca tüntető moraja s ahol a genfi frakkos bábjáték tornamutatványai helyett Isten fölönt szolgálai maradandóbb érvényű diplomáciát folytatnak az Ég és Föld között, mint a világ összes nagyhatalmai.

A Szent Péter-bazilika jobboldali legelső kapujának befalazott ajtóját a pápa aranykalapácsának háromszoros ütésével nyitotta meg, mondván: „Nyíljon meg az igazság kapuja!” A megtároló kapun keresztül a bazilikába-lépő pápát Krisztus földi kinszenvedésének ereklyéivel fogadják. Imé: Az igazság kapuján áthaladóra a szenvedések szent szimbólumai várnak.

Lehet, hogy ezt a gondolatot kívánta szimbolizálni a fényes szertartás lényege. A szenvedések azonban nem rettenthetik vissza azokat, akik az igazságért küzdenek. Ki tudná elkészíteni ma, az új Szent Év kezdetén, a világ szenvedésének őszinte statisztikáját? Hol van az a földi hatalom, amely egyszerre tudná felmutatni az igazságot keresők szeméi előtt a népek és a nemzetek szenvedéseinek szimbólumait? Amott a fenyegető háboru lázálomfantómja magasodik: mellette a világgazdasági válság Chimaerája és a munkanélküliség szörnyűsége szeptettje. Látjuk a faji és felekezeti gyűlölködésnek sápadt szörnyetegét, amint rombolásra görbiti karmait, merthiszen csak rombolni tud, alkotni nem.

Az új pápai Szent Év ugyanazzal az utatnyitó gesztussal tárta fel az igazság kapuját, amellyel Mussolini és Macdonald vágtak neki az igazi béke felé vezető tekervényes és kálváriás utnak. Annak az utnak, amelynek két oldalát a kölcsönös igazságszeretet és az őszinte, áldozatkész segíteni-akarás mementői szegélyezik. Ma már azonban nemcsak a Szent Péter-bazilika kapuja, hanem a világpolitikai igazságok felé vezető kapu is tárva-nyitva áll: vajjon visszarettennek-e az igazság keresői attól, hogy tovább, előbbre menjenek? A pápát a Szent Péter-bazilika kupolája alatt a krisztusi szenvedések ereklyéivel várták és csak a szenvedés lehet osztályrésze azoknak is, akik nem fejszével, nem a fegyverek erejével, hanem a hit aranykalapácsával kopogtatnak az igazság elébb-utóbb feltároló kapuján.

Az új Szent Év missziója Rómából indult el, hogy a békét és az igazságszeretetet hirdesse a világ népei között. A világpolitikai Anno Santo prófétái ugyanezen az uton érkeztek az Örök Városba és ugyanazon az uton indultak hazafelé, hittel szíveikben, vissza a világ népei közé. Bizonyos, hogy Párisban, Genfben és a világ népeinek más metrópólisáiban már ácsolják azokat a kereszteteket, amelyeket a világ új prófétáinak a vállajkra kell venniök, — de hátha ezek az újabb és újabb keresztetek csak siettetik a sorsakarat beteljesülését? Isten földi helytartója azonban átlépte az elhatározások küszöbét és példáját követni fogják egyre számosabban a földi hatalmak sáfárai is. Akik előtt egyszer csak megnyilatkozik a világ népeinek szörnyűsége szenvedése, hogy kezükbe adja a hit aranykalapácsát s szólhassanak csodatevő fennszóval: „Nyíljon meg végre az igazság kapuja!” (J)

Véres események robbantak ki Németországban a szombati bojkott-napon

Rohamosztatok terrorjával hajtották végre a bojkottot -- Ellenőrzés alatt a berlini tőzsde -- A berlini lengyel követ tiltakozása a lengyel zsidók bántalmazása miatt

Viharos tüntetés New-Yorkban a németországi bojkottmozgalom miatt

Berlinből jelentik: A szombati napra tervezett zsidóellenes bojkott, programmszerű pontossággal vette kezdetét a fővárosban. A kora reggeli órákban Berlin képe normális volt és semmi sem árulta el a készülődő nagy eseményeket. Az összes üzletek reggel kinyitottak. A fűszer- és élelmiszerüzletek már hét óra után megkezdtek az árusítást. A zsidó kereskedők ki akarták használni a bojkott kezdetéig rendelkezésre álló időt és kinyitottak. A textilüzletek és az „előkelőbb” szakmához tartozó kereskedők, nyolc óra után felhúzták redőnyeiket. Nyolc óra után Berlinben megindult a normális üzleti forgalom és semmi sem engedett arra következtetni, hogy két órával utóbb az eleven vérkeringés egyszerre megáll.

Az uccák képe fél tizkor kezdett csak megváltozni. Minden irányból rohamosztatok jelentek meg.

Az osztagparancsnok kezében jegyzék, amely a zsidó üzletek címét tartalmazta. Az osztagok nagy plakátokat vittek magukkal, amelyeken a következő felirások álltak:

„Németek, védekeztek a külföldi uszítások ellen!”

„Ne vásároljatok zsidóktól árukat!”

„Aki zsidót támogat, a németellenes agitációt segíti!”

A bojkott először a külvárosokban vette

Halálos kimenetelű botrány Kielben

Berlin központjában jóval tíz óra után vette kezdetét a bojkott. A Leipziger-strassen, a Wertheimer-strassen nyitva maradtak a zsidó üzletek, de egyetlen vevő sem igyekezett a kereskedések belsejébe jutni. Rendzavarás, incidens sehol sem történt. Délfelé a nem zsidó üzletek kirakataiban a következő hatalmas táblák jelentek meg:

„Ez német üzlet!”

„Ez az üzlet osztrák keresztény emberé!”

Az uccái közlekedés zavartalanul folyt. Ugy a villamosok, mint az autobuszok rendszeren közlekedtek. A Friedrich-strasse egyik forgalmas helyén néhány percre megakadt a forgalom mert

a horogkeresztes iljuság egy hatalmas se-lyem zászlót éggett el, amelyen a zsidó vallás jelképe volt látható.

Bojkott alatt a tőzsde

A tőzsdét rohamosztatok állták körül. Minden bejáratnál horogkeresztes örök álltak, akik minden belépőt igazoltattak. Nemcsak a nevet és foglalkozást, hanem a vallást is meg kellett jelölnie a belépőknek.

A tőzsde, szombaton zsidó vallásu ügynökök és alkuszok nélkül tartotta meg forgalmát, amely sokkal lanyhább volt, mint máskor. A bankok megállapodtak egymás között, hogy nem küldik a tőzsdére zsidó vallásu tisztviselőket.

A rohamosztatok felvonultak a zsidó üzletek elé és kiragasztották a plakátokat. A zsidó kereskedők egyrésze lehuza a redőnyöket, legtöbbjük azonban nyitva tartották üzlet-helyiségiüket, természetesen egyetlen vevő sem lépett ezekbe az üzletekbe. Mindenütt a legnagyobb fegyelmességgel ment végbe a zsidó üzletek megfigyelés alá helyezése csak a Friedrichstrasse elején keletkezett erőteljesebb mozgalom és csoportosulás.

Orszemek az üzletek előtt

A Kaiser-allee mentén, különösen nagy volt az élénkség, mert itten sűrűn egymás mellett vannak a zsidó üzletek. Minden üzlet elé orszemet állítottak és egyedül ezen a téren többszáz emberre volt szükség a bojkottmozgalom ellenőrzésére.

Hatalmas embertömeg verődött össze Grunewaldban a törvényszék épülete előtt. A közönség kíváncsi volt arra, hogy a zsidó bírák és ügyvédek megjelennek-e szombaton is a bírósági épületben. A közönség kíváncsisága azonban kielégítetlen maradt, mert

nemcsak zsidó ügyvéd és bíró, de zsidó ügyfél sem lépte át szombaton a törvényszék kapuját.

A csökkent forgalom ellenére, a különböző árfolyamok javuló tendenciát mutattak.

A bojkottmozgalom a főváros területén a délutáni órákig nem hozott különösebb eseményeket. A rohamosztatok tagjai katonás rendben látták el szolgálatukat. Minden négy órában felváltották az egyes orszemeket. Nemcsak a zsidó üzleteket orvosokat és ügyvédek tartották szigorú ellenőrzés alatt, hanem a kávéházak és vendéglők előtt is állandóan orszemek álltak. Nagyon sok helyen a vevők nem törődtek a rohamosztatok terrorjával és vásárolni tértek be a zsidó üzletekbe.

A tömeg kifütyülte a vásárlókat, akiket le is tényképeztek.

A filmgépek erősen dolgoztak egész napon át. A bojkottmozgalom minden mozzanatát hangosulmen örökítették meg.

A bojkottmozgalom Németország vidéki városaiban minden nagyobb incidens nélkül telt el. Csak Kiel városból jelentettek véres eseményt. Egy zsidó butorkereskedő üzlete előtt hatalmas plakátokat függesztettek ki. Amikor a tömeg a zsidókat becsmérelte, az üzlet melletti raktárhelyiségből több revolverlövés dördült el. Egy rohamosztatok komolyabban megsebesült.

A tömeg erre megostromolta a butorkereskedő házát és a raktárban elfogták a kereskedő fiát.

WEIL MAGDA hegédüművész nő egyetlen fellépte

ARRILIS 4-én a KULTURPALOTABAN az Aradi Filharmonia Egyesület zenekarával

Vezényel: SHUK LAJOS.

Mérsékelt áru jegyek: SANDORNAL

aki még a kezében tartotta azt a revolvert, amelyből a tömegre lőtt.

A délutáni jelentések szerint Schumm butorkereskedő fiát, aki lelőtt egy rohamosztagost beszámolták a rendőrség fogdájaiba, ahol

csakhamar több rohamosztagos jelent meg és követelte a fogda kinyitását. Ez meg is történt.

Lövészek dördültek el és Schumm holtan esett össze.

A Schumm-féle esetről ma este a következő hivatalos kommunikét adták ki: Schumm dr. zsidó ügyvéd és közjegyző, ma délelőtt fél 12 óra tájban, édesapja butorizete előtt, lelőtte Asthalter Walter 22 esztendő rohamosztagos fiatalembert, látszólag minden helytálló indok nélkül. Asthalter a klinikán az elszünetett hasérülések következtében ki-szenvedett. Az ügyvédek elszállították. A fogda előtt hamarosan izgatott tömeg jelent meg, amely követelte, hogy engedjék be a fogdába. Még mielőtt a közigazgatási bíróság elnöke másként intézkedhetett volna, kinyitották a kaput és a tömeg bevonult. Egyenesen a fogdához ment, ahol leterítette Schummot, majd az ügyvéd anyjának Kehden-uccában lévő üzletéhez vonult és szétrombotta az üzletberendezést.

A zsidóellenes bojkott egyik érdekes külföldi reakciója a berlini lengyel követ tiltakozása, amit a németországi lengyel zsidók bánálmazása miatt emelt. A németországi zsidók ellen irányuló belügyminiszeri rendelkezés jelent meg ma a hivatalos lapban. Eszerint a külföldi utazóknak kötelességük ugynevezett megbízhatósági vizumot beszerezni, amit az utlevélkiállító hatóságok adnak. Ma különben még két fontos kormányintézkedés jelent meg. Hindenburg elnök ma szentesítette a nép és államvédelméről szóló február 25-iki rendeletének azt a kiegészítést, amely elrendeli a január 31. és február 28-ika között történt bünteselekmények visszaható érvényű szigorú megbüntetését, amelynek kiszabása a rendtörvényen alapszik.

A közbiztonság ellen elkövetett cselekmények tetteseit pedig kötélt állati halálbüntetéssel sújtják.

amivel törvényes alapot helyeztek van der Lüppe holland kommunistának, a parlamenti gyújtogatónak kivégzését.

Berlinben az aránylag csendesen eltelt zsidóellenes bojkott-mozgalomnak hangos folytatása volt a köztisztviselők esti felvonulása, amely zsidóellenes hangulatban folyt le. Különösebb zavargás nem történt. A köztisztviselők, mielőtt szétoszlottak volna, a birodalmi belügyminisztérium épülete elé vonultak, ahol Frick belügyminiszter beszédet intézett a tömeghez és közölte, hogy már a közeljövőben törvény jelenik meg, amely megtiltja azt, hogy zsidók köztisztviselői állást vállalhassanak.

Magyar küldöttség Hitlernél

Már néhány nappal ezelőtt híre járt annak, hogy a zsidó ügyvédek csak korlátozott számban engedik be a törvényszékek épületébe. Ma délután a berlini ügyvédi kamara helyiségében ötszáz ügyvéd jelent meg, hogy a törvényszék látogatására szóló felhatalmazást átvegye. A német ügyvédek megkapták a látogatási jegyeiket, a zsidó ügyvédek igazoló iratát azonban visszatartották, azzal, hogy őket majd írásban értesítik. Az ügyvédi numerus clausus értelmében, a nagyszámban lévő zsidó ügyvédek közül csak harmincöt kap belépési engedélyt a törvényszékekre.

Hitler ma hivatalos formában közvetlenül is fölvette az érintkezést a magyarországi nemzeti szociálistákkal, amennyiben kihallgatáson fogadta a magyarországi hitleristákat, az élükön Meskó Zoltán képviselővel.

New-Yorkból jelentik: A német követség előtt ma délelőtt, mintegy ezer főnyi és főleg német kommunistákból álló tömeg, viharos tüntetést rendezett Hitler és Mussolini ellen. A német követ a küldöttséget nem volt hajlandó meghallgatni.

A német zsidóellenes bojkott Amerikában mély hatást keltett.

A MONTESSORI-ovoda nő-vendégeinek

mesedélutánja

ma, vasárnap délután fél öt órakor az Iparos-Othón nagytermében.

Ennek ellenére a tőzsdén a tegnap erősen esett német államkölcson-papírok ma 2-4 pontos emelkedést mutattak.

A parlamenti gyújtogatással kapcsolatosan, mint van der Lüppe büntársát, három bolgár kommunistát tartóztattak le. Megállapítást nyert, hogy George Dimitrov, Vasil

Constantinov Tanev, Blagoji Siminov Popov a neveik, akik a német birodalomban álmév alatt folytattak szélsőséges propagandát.

Niemerower dr. főrabbi, a zsidóság parlamenti képviselője a Zsidó Hitközségek Országos Szövetsége, a Spanyol Ritusu Hitközségek Országos Szövetsége, a Romániai Zsidó Szövetség és a Romániai Rabbik Szövetsége aláírásával ma kiáltványt tettek közzé, amely elítéli a németországi zsidóság ellen elkövetett atrocitásokat, amelyek felett mély megdöbbenésének ad kifejezést és köszönetet mond a művelt kulturnemzeteknek, amelyek vallásra való tekintet nélkül támogatták a küzdelmet. A kiáltvány elrendelte, hogy az összes zsinagógákban kedden, április 4-én délután 7 órakor a németországi zsidók sorsának jobbrafordulása érdekében istentiszteletet tartsanak és azon pontosan fél 8-kor kezdődőleg 5 pernyi mély hallgatással tüntessenek.

LEGYEN TAKARÉKOS!

Mielőtt tavaszi kabátot, ruhát, selymet, szövetet, vagy vásznat venne, ne mulassza el meg-látogatni.

GOLDHAUS
textil-áruházát, Arad, Bulev.
Reg. Ferdinand No. 11. 1108

Megrendítő jelenetek

SICA-POPESCU tábornok ravatala felett

Az özvegy átka -- Az öngyilkos tábornok temetése -- Befejezték Zeletzky kihallgatását -- Csempészett levél a börtönbe

A szenátus ritkán tapasztalt érdeklődés mellett tárgyalta a Skoda-bostrányt

Bucurestiből jelentik: A Skoda-ügy továbbra is élénken foglalkoztatja a politikai köröket és a fővárosi lapok nap-nap után újabb érdekes részleteket közölnek a vizsgálatról és annak eseményeiről. Tegnap felravatalozták Craiova-ban az öngyilkos Sica-Popescu tábornok holttestét. A ravatal előtt megrázó jelenet folyt le. A tábornok özvegye odaállt halott férje elé és hangos szóval átkozta meg rokonát, Madgearu Virgil pénzügyminisztert.

Megátkozom tájadalommal teli telkem-ből Virgilt, aki nem védte meg férjem becsületét, aki hallgatott, amikor beszélnie kellett volna és egyetlen szóval sem kelt védelmére; amikor azt megtehetette volna. Megátkozom Cihoskít, Samsonovici-ot és mindenkit, aki azt meri mondani, hogy az uram megvesztegetést fogadott el.

Érdekes, hogy a tragikus jelenetnél ott volt Madgearu Virgil pénzügyminiszter öccse, Madgearu Miklós is.

Ma kísérték egyébként utolsó útjára Sica-Popescu tábornokot. A holttestet kettős koporsóba zárva, vonaton Bucurestibe vitték. Délelőtt fél 10 órakor érkezett a bucaresti-i északi pályaudvarra a craiovai személyvonat, amely magával hozta az öngyilkos Sica-Popescu tábornok holttestét. A pályaudvaron Prezan marsall, Samsonovici hadügyminiszter élén az egész tábornoki kar várta a koporsót, amelynek leemelése megrendítő, könnyes jelenetek között történt. A család és a rokonság hangos zokogásba tört ki, amikor a nehéz ércoporsót leemelték a vagonról és a pályaudvar előtti

ágyutalpra szállították, amely mellett a bucaresti-i tüzértiszti iskola diszszázada tisztelgett. A hatalmas katonai temetésen az összes fegyvernemek képviseltették magukat diszszázadokkal. A tábornok kitüntetésit magasrangú katonatisztek vitték párnákon. A menetet beláthatatlan tömeg kísérte egészen a Belu-temetőig, ahol a zaklatott sorsu magasrangú katonatisztet nyugalomra helyezték.

Zeletzky kihallgatását a Skoda-művek ügyében a katonai ügyészség ma délután befejezte és hétfőn kerül sor a tanúk és a tájékoztatók kihallgatására, akiknek névsorát a katonai ügyészség már összeállította. Pomponiu alezredes, a katonai ügyészség vezetője az eddigi vizsgálat részleteiről már megírtta jelentését Uica tábornoknak, a II. hadtest parancsnokának, Pomponiu alezredes ma magához kérte a bucaresti-i lapok képviselőit és felkérte őket, ha a Skoda-üggyel kapcsolat-

Legnépszerűbb
az
Azugai Sör

Képviselet:
Arad, Bul. Regele Ferdinand 33.
Telefon 141.

ban valami tudomásukra jut, úgy az adatokat közölik vele további kivizsgálás céljából.

A katonai ügyészség ma engedélyt adott arra, hogy Zeletzkyné meglátogassa az urát a katonai fogházban. Az engedély csak arra szól, hogy a házaspár láthassa egymást, a beszélgetést nem engedélyezték közöttük. A katonai ügyészség ugyanis elfogta Zeletzkyné egy levelét, amelyben többek között ezeket írta:

— Légy nyugodt, hű barátaink nem hagynak el!

Ezzel a levéllel az asszony valószínűleg hallgatásra akarta bírni Zeletzkyt. Zeletzky védője, Jessica egyébként ma visszaérkezett Ausztriából és magával hozta azt a chiffret, a mellyel Zeletzky állítólagos kereskedelmi levelezését intézte. A titkosírás kulcsát az ügyvéd átadta az ügyészségnek.

A Skoda-botrány a szenátusban

A szenátus ma délutáni ülésén rekordközönség vonult fel és a padsorok is egészen megteltek. A vonzóerő a Skoda-ügyben napirendre tűzött interpelláció voltak. A szenátus épületét is nagy tömeg vette körül, de a csendőrkordon biztosította a rendet. A szigorú kordonon keresztül csak kellő igazoltatás után engedték át a szenátorokat újságírókat és a jeggyel bíró közönséget. Az ülést délután négy órakor nyitotta meg Costachescu, a szenátus elnöke. Adrian liberális-párti szenátor zárt ülés elrendelését kérte azzal az indoklással, hogy kényes ügyről lévén szó, nemzetvédelmi érdekből szükségesnek tartja a zárt ülés elrendelését. Vaida miniszterelnök azonnal szólasra emelkedett és kijelentette, hogy

a kormány ragaszkodik a nyílt üléshez.

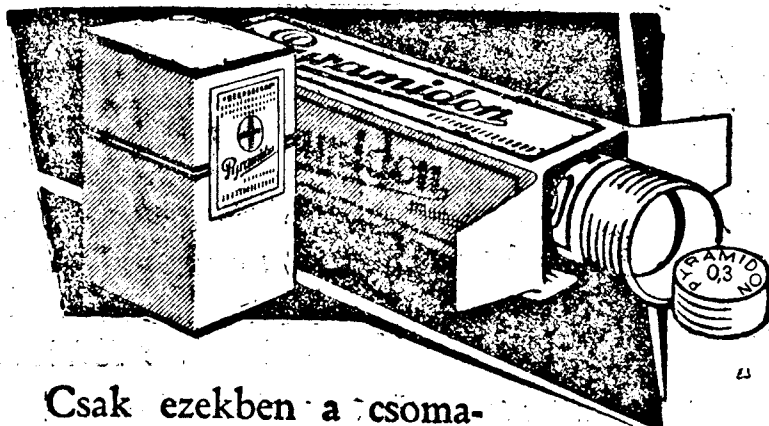
Elsőnek Rujinschi tábornok lépett a szónoki emelvényre, hogy elmondja bejelentett interpellációját. Beszéde elején rámutatott arra, hogy a nemzet védelme forog szóban és minden jó állampolgárnak kötelessége, hogy a nemzet védelme tekintetében, a legnagyobb figyelmet tanúsítsa. A nemzetvédelem tekintetében a leghelyesebb a legtárgyalagosabb álláspontra helyezkedni és gondoskodni kell arról, hogy ne lehessen a nemzet tekintélyét aláásni. Ami magát a Skoda-ügyet illeti, minden tábornoknak az a felfogása, hogy a hadsereg felszerelése tekintetében meg kell őrizni a titkot és a belföldi hadseregfelszerelési gyár felállítását mellett foglalnak állást. A Skoda-művek szállítmányai tekintetében egyébként is eltérő nézetek vannak. Egyes szakértők túlkönnyűnek mások túlnehéznek tartják a szállított ágyukat. Ugy tudja, hogy az eredeti rendelkezések 5 milliárd lejre rugtak, de azok, akiknek a megrendelés végrehajtását ellenőrizniök kellett, eleget tettek kötelességüknek és a megrendelés nagyobb részét stornirozták.

Adrian (liberális): Adatok vannak arról is, hogy több katonai személy vétkes!

Rujinschi tábornok: Ilyet állítani nem szabad kellő bizonyíték nélkül. Ha merült is fel gyanu, erre egyelőre semmi bizonyíték nincsen. Tény az, hogy merültek fel kifogások a Skoda-szállítmányok ellen, de minden kívánságnak nehéz lett volna eleget tenni. Le kell szegezni a tényt, hogy a Skoda-művek a világ egyik legtekélyesebb hadfelszerelési gyára és onnan csak elsőrendű áru kerül ki. Ebből a szempontból kifogásolni nem lehet a gyárat. De ismételtelen le kell szegezni, hogy a hadsereg ellátásánál legfontosabb a hazai gyár felállítása. Beszéde végén követelte, hogy az ügyre a legteljesebb világosságot derítsék.

Popovicu tábornok szólalt fel ezután, aki élesen támadta a kormányt az afférral kapcsolatosan és azért is, mert elhanyagolta a kudzsiri és a resicai gyárat a külföldi Skodagyár miatt. Követeli a hazai legyvergyártást és a Skoda-ügyben a legszigorubb vizsgálatot.

Georgescu Vica többségi szenátor viszont az ellenzékét támadta, amely a kérdéshez nem tudott tárgyilagosan hozzászólni és országos botrányt igyekszik provokálni, nem törődve azzal, hogy a külföldön milyen hatást vált ki ez az akció. Csak késő éjszaka került sor Vaida miniszterelnök válaszára, aki a kormánynak csaknem valamennyi tagjával megjelent az ülésen. Vaida miniszterelnök az összes felszólalások elhangzása után mondta el válaszáat, amely megegyezett kamarai nyilatkozatával.



Csak ezekben a csomagolásokban a Bayer-kereszttel kaphatók valódi



Pyramidon

TABLETTÁK

Meleg barátsággal várja Arad a zsilvölgyi vendégeket

Vasárnap délelben féltizenkettőkor érkezik a zsilvölgyi gyors

Arad kereskedőtársadalma őszinte örömmel, tárt karokkal várja a vasárnap délelben érkező zsilvölgyi vendégeket, akik néhány kellemes napot fognak eltölteni Aradváros vendégszerető falai között. Az aradi kereskedő- és iparos-körök hetek óta készítik elő a zsilvölgyi bányaterületről érkező vendégek fogadtatását és így bizonyos, hogy az a néhány nap, amit a vásárvonat utasai Aradon töltenek, ünnepnap jellegét viselik majd magukon. Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara, valamint az aradi Kereskedelmi Testület ünnepélyes fogadtatás-

ujabb kocsikat is kapcsolnak a gyorsvonathoz. Az eddigi jelentések szerint kétszáz zsilvölgyi utas érkezik Aradra Petrozsényből, Lupényből és Vulkánból, értesüléseink szerint Déváról is sokan jönnek a vásárvonattal, azonban erre vonatkozólag bővebb adatok még hiányoznak.

A zsilvölgyi gyors utasai vasárnap délelőtt fél tizenkettőkor érkeznek Aradra, ahol az állomás perronján ünnepélyes fogadtatásban lesz részük. Arad kereskedőtársadalma különböző kedvezményeket biztosított az érkező vendégek részére, így szállodákban, szórakozóhelyeken jelentékeny kedvezményben részesülnek a zsilvölgyi gyors utasai. A vendégek közül hatvanan bejelentették, hogy igénybe veszik a kedvezményes szállodai szobákat, míg a többiek rokonoknál, vagy ismerősöknél szállnak meg. Az aradi Kereskedelmi Testület irodája (Bulevardul Regina Maria 13.) permanens szolgálatot tart, hogy bármikor készséggel állhasson a zsilvölgyiek rendelkezésére. Itt kapják meg a kedvezményes színházi jegyeket is az utasok a vasárnap délutáni, vagy esti előadásokra, valamint a kedvezményes szállodai utalványokat is. Az Aradi Közlöny szerkesztősége és kiadóhivatala, amelyet éventizedes kapcsolatok fűznek a Zsilvölgy lakosságához, szintén készséggel áll az Aradra érkezett vendégek rendelkezésére. Szívesen adunk bármilyen ügyben felvilágosítást az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. Az aradi kereskedelmi élet cirkulációja vasárnap teljes lesz, miután Aradon vásár van s az összes üzletek nyitva tartanak egész napon át s mindennél a legminimálisabbra leszállított árakkal várják a zsilvölgyi vásárvonat utasait.

A zsilvölgyi gyors utasai néhány kellemesen eltöltött nap emlékével, 5-ikén, szerdán, a déli órákban indulnak vissza Petrozsényba, városunk vendégszerető falai közül.

CORSO-mozgó mai műsora!

3. 5. negyed 8 és negyed 10 órakor, rendes helyárrakkal.

ANNY ONDRA és a SINGING-GÖRLÖK.

BABY!

Műsor előtt: Bolváry rendezése: ROBERT STOLZ SÉTAJA BÉCSBEN! — A 3 órai előadás 10 és 20 lejes helyárrakkal!

MA, délelőtt fél 12 órakor MATINÉ!

Táncol a kongresszus!

LILIAN HARVEY, WILLY FRITSCH, Utolsó alkalom, hogy a film Aradon megnézhető!

JÖN: LUCIEN MORATORE, híres francia tenorista: AZ ISMERETLEN ÉNEKES!



Még meglevő árúmat
sőtén dobom a piacra!!!
Luftháms templommal szemben!

ra készülnek és midőn vasárnap déli fél tizenkettőkor az aradi pályaudvarra befut a zsilvölgyi gyorsvonat, Aradváros társadalma elhozza meleg üdvözlét az érkezőknek.

Az aradi kereskedőtársadalom egyik vezető egyénisége az alábbiakat mondotta a zsilvölgyi vendégek fogadtatásával kapcsolatban:

— Mindent megtettünk, hogy a zsilvölgyi vendégek érezzék a város szívének meleg dobbanását. Tárt karokkal és igaz vendégszeretettel várjuk tehát a vásárvonat utasait, akiknek otthon kell éreznök magukat városunk falai között!

A zsilvölgyi vásárvonat szombaton éjjel 3 órakor indul el Petrozsényből. Az eddigi tervek szerint két Pullmann-kocsiból és egy rendes szerelvényből áll a vonat, de valószínű, hogy

PAÁL JOB riportregénye:

„A Habsburgok trón nélkül“

Siz élő halott és fia, az „ukrán hetman“

A Habsburgok lengyel ága teljesen ellengyelesedett — Károly István főherceg, Frigyes főherceg öccse, Jenő főherceg bátyja, évek óta magával tehetetlenül fekszik zaybuschi kastélyában — Vilmos főherceg regénye

COPYRIGHT. Minden jog fenntartva.
Utánnomlás tilos.

Százötven esztendő telt el azóta, hogy a Habsburgok mai dinastiájának megalapítója, Mária Terézia örök álmra hunyta el szemét, de ez a másfél évszázad elegendő volt ahhoz, hogy a familia szerteszóródjék az egész világra és a Habsburgok hihetetlen akklimatizálódására jellemző, hogy ezalatt az aránylag rövid idő alatt négy nemzetiségű család keletkezett. A toscanaiak — akikről már írtam — egy ideig szívvel-lélekkel és nyelvükben is olaszok voltak, a Hofburg és Schönbrunn lakói megmaradtak tipikusan bécsieknek, az öreg József főherceg alig tudott németül és az utódai izig-végig magyarok, Albrecht főherceg hetedik gyermeke pedig ma már teljesen lengyelnek számít.

Károly István főherceg, a lengyel ág feje ma hetvenhárom esztendő, mérhetetlen vagyona ura, de — esztendői óta élő halott.

Teljesen béna, magával tehetetlenül, mozdulatlanul fekszik a lengyelországi, zaybuschi kastély egyik napos szobájában, szellemileg tökéletesen friss, de — még egy korty vizet sem tud meginni. Csövéken keresztül táplálják.

Az összeomlás után a független lengyel állam elkobozta a birtokait, melyek félórányra Billitzől terülnek el. Ötvenhétezer hold egy tagban! Kitünően kezelt mintabirtok volt mindekor a zaybuschi.

Alfonzo spanyol király intervenciát Károly István érdekében és az intervenciónak eredménye is volt: a spanyol Lengyelország parlamentje — amely törvényben határozta el a birtok elkobzását, új törvényt hozott és ebben Károly Istvának visszaadott mindent.

Károly István halálából alapítványt létesített a lengyel tudományos akadémia számára és tizenötezer hold földet adott az alapítvány céljaira. A birtokor ma a legidősebb fia, a negyvenöt esztendő Károly Albrecht gazdálkodik. Szerelemből nőült, a svéd király főudvarmesterének leányát, Badeni Lajos özvegyét vette el feleségül. A gazdaságot fellendítette, különös előszeretettel vezeti a birtok hatalmas sörgyárát és a zaybuschi sör ma a legnépszerűbb egész Lengyelországban. A háboru után aktív katoná volt a lengyel hadseregben és mint ezredes egy brigádot vezényelt. Szívvel-lélekkel lengyel. Vitézül harcolt a bolsevista Oroszország ellen. Politikával nem foglalkozik, családjával keveset érintkezik. A Habsburgok sorsa ezt az ágat általában nem érdekli.

Egy regényes házasság

Nemrég hírt adtak a lapok arról, hogy Moscicki Ignác, a lengyel köztársaság elnöke meglátogatta Károly István főherceget zaybuschi kastélyában. Ennek a látogatásnak politikai színezete volt: a lengyel államfő ezzel akarta dokumentálni, hogy a hivatalos Lengyelország fiának tekinti a lengyel Habsburgokat...

Károly István felesége, Mária Terézia főhercegnő a Habsburgok toscanai ágából való, II. Lipót, Toscana egykori uralkodó nagyhercegének az unokája, a nemrég elhunyt Lipót Szalvátornak és Ferenc Szalvátornak a nővére, ma hetvennégy esztendő és szintén súlyos beteg. A szíve nincsen rendben, gyakran látom őt Badenben, ahol a Gutenbrunn-szanatóriumban kuráltatja magát. Badenben él a főhercegi pár legidősebb leány: Eleonora Mária Immaculata, aki annak idején I. Ferenc József enge-

delmével morganatikus házasságot kötött: felesége lett Klossz Alfonz fregattkapitánynak. Az udvari szokás szerint rangjáról lemondott, ennek ellenére azonban vele csodálatosképpen fentartotta az udvar mindenkor az érintkezést.

Annakidején általános feltűnést keltett, hogy

amikor a főhercegnő férjének, Klossz fregattkapitánynak grófi címet kínáltak fel, a tengerésztiszt ezt visszautasította és kijelentette, hogy nincs más vágya, minthogy nyugodtan éljen a feleségével.

Baden csöndes villanegyedében abban a villában laknak, amelyet Rainer főhercegtől kaptak ajándékba.

Károly István nővére, Mária Christina XII. Alfonzo felesége, a mostani spanyol exkirály édesanyja volt és így érthető az a nagy szeretet, amellyel XIII. Alfonzo exponálta magát nagybátyja érdekében.

Egy ifjú Habsburg, mint ukrán szabadsághős

A lengyelországi Habsburg-család fejének összesen hat gyermeke van. Kettőről már írtam. Odahaza Károly Albrecht kivül még csak Leó Károly tartózkodik, ma negyven éves. Szintén szerelemből nőült, mint a bátyja: édesanyja udvarhölgyét, Monjoie marquiset vezette tíz esztendővel ezelőtt az oltárhoz. Ezt a házasságot a család egyenrangúnak ismerte el. Leó Károly aktív ulánus-kapitány volt, ma a gazdaság vezetésében segít a bátyjának. A két leány: Renata Mária és Mechtilda Mária lengyel főurakhoz mentek nőül. Az egyiknek Radzwill Hieronimus herceg, a másiknak Czar-

foriski Sándor herceg a férje. Károly István vejei Lengyelország leggazdagabb mágnásai sorába tartoznak.

A legfiatalabb gyermekük, Vilmos főherceg ma számkivetésben él és

nincs is remény rá, hogy engedélyt kapjon a lengyel kormánytól a visszatérésre.

Vilmos főhercegről beszéltek azt, hogy a lengyel trónra aspirál. Pedig ez nem igaz. Az ma már nyílt titok, hogy még a háboru alatt

Vilmos császár és Ferenc József meggyeztek abban, hogy győzelem esetére önállóságot adnak Lengyelországnak és Károly Istvánt ültetik a lengyel trónra.

azonban Vilmos az apjának megígért királyságból a maga számára sohasem akart hasznot kovácsolni. Neki más ambíciói voltak. Az ő regénye szorosán összefügg az ukránok szabadságmozgalmával.

Wasyl Wyszewaney név alatt étere állott a háboru után az ukránok szabadságmozgalmának és fegyverrel a kezében, harcolt Lengyelország ellen. Az ukrán hadsereg főparancsnoka volt és ha a forradalom sikerül, akkor Vilmos ma, mint „Ukránia hetmanja“, a kis ország trónján ül...

A szabadságmozgalom azonban balul ütött ki, az ukránokat leverték és Vilmosnak menekülnie kellett. Ma hol Párisban, hol a francia Rivierán él. Nem nőült meg. Elegáns, jómodoru fiatalember, mindössze harmincnyolc esztendő. Az atyját menekülése óta nem látta, az anyjával Badenben szokott találkozni, gondjai nincsenek, mert Zaybusch igen sokat jövedelmez...

Miért ellenzik Albrecht házasságának elismerését?

Egy aktív lengyel miniszter Károly István családjáról ezeket mondotta nekem:

— Lengyelországban a főhercegi család nagyon népszerű. A népszerűség alapoka ott keresendő, hogy Károly István már a háboru előtt lengyel volt, kastélyából a német felírásokat eltávolította, lengyel személyzetet tartott és a Galicai Auto Club ülésén — amikor még egészséges volt, nagyon szerette az autósportot és állandóan nyolc autót tartott a garázsban — tüntetően mindenkor lengyelül beszélt. Ezt mi sohasem tudjuk neki elfelejteni. Az

egész család ma lengyel állampolgár és Vilmos főherceget kivéve, mindnyájan hűséges alattvalói hazájuknak. A lengyel közvéleményben egyebekben mindegyre erősebb lesz az a felfogás, amely Vilmos cselekedetét fiatalkori kalandnak tünteti fel, elvégre az ukrán „harc“ idején Vilmos mindössze tizenkilenc esztendő volt.

A lengyel ágról még csak egy nevezetes feljegyzés van: Károly István családja harcolt legerősebben azon, hogy Albert főherceg házasságát ne ismerje el a Habsburg-család. Ha ugyanis ez a harc sikerrel jár, akkor jogilag Frigyes főherceg hatalmas magyarországi birtokaira Károly István főhercegnek, Frigyes főherceg öccsének gyermekei, illetve ezek leszármazottai tarthatnak igényt. Persze csak a Habsburgok törvényei alapján és nem a magyar jog szerint, amely morganatikus házasságot nem ismer...

(Folytatjuk.)

Legdivatosabb **női kalapok** legolcsóbban az **ujjonnan megnyílt „HELIOS“** szalonban, Str. Metianu (Forray-u.) 5. szerezhetik be. Kérem kirakatálm és raktárom szives meglátogatását. 1134

HA AZT AKARJA, hogy csolnakja a szezon kezdetére itt legyen,

már most rendelje meg a

„NAUTICA“

hajóépítő üzemnél (Reghin).

Bővebbet: **ALTSTÄDTER BÉLA**

A R A D, Strada Episcopul Radu No. 19. (volt Magyar-ucca.)

Motoresolnakok, Regatták, Turahajók, Farmotorok, valamint bármely evezősolnakra felszerelhető **oldal motorok** elsőrendű kivitelben, olcsó áron a

Impozáns egyházi pompával megkezdődött a szent év

A pápa megnyitotta a Szent Kaput

Rómából jelentik: Fényes ünnepek keretében nyitotta meg ma délelőtt tíz órakor XI. Pius pápa a Szent Péter-templom falában elhelyezett Szent Kaput. Ezzel az ünnepélyes aktussal megnyitott a szent év. Napok óta a világ minden részéből érkeztek hívők Rómába, akik részt akartak venni a szent év megnyitóján. Ezeknek elhelyezése a rendezőbizottságot a legnagyobb nehézségek elé állította. A hatalmas érdeklődésre jellemző, hogy bár a Szent Kapu megnyitását csak ma délelőtt tíz órára hirdették, a Szent Péter-teret a kíváncsiak már éjszaka ellepték és reggel már százezer ember szorongott a hatalmas térségen.

Impozáns egyházi pompával megkezdődött a szent év. A pápa Őszentsége hatalmas segédlettel érkezett a sixtusi kápolnába, ahol a biborosi kar fogadta. A Szentanya letérdelt és felhangzott a Veni Sancte. Majd a pápa a Szent Péter-templom felé induló menet élére ment, hordozható trónszéken helyezkedett el, bal kezében gyertyát tartott, jobb kezével pedig áldást osztogatott. Amikor a menet megérkezett a Szent Péter-templomhoz, a Szentanya a baloldalon helyezkedett el. Lauri biboros elvette a Szentanya kezéből a gyertyát és aranykalapácsot adott át.

Az aranykalapáccsal háromszor megérintette a Szent Kaput és minden kalapácsütés után így szólt a pápa:

— Nyíljon meg az igazság kapuja.

A harmadik kalapácsütésre a kapu megnyitott és a pápa kíséretével együtt bevonult a Szent Péter-templomba.

Elfogott veszedelmes szélhámos,

aki egy aradi bankot akart megkárosítani

A bucaresti-i rendőrség eredményes munkája

Bucurestiből jelentik: Veszedelmes szélhámost fogott el a bucaresti-i rendőrség, amely megakadályozta, hogy egy nagy bank aradi fiókja jelentékeny összeggel károsodjon. A rendőrségnek ugyanis furfangos bankcsalást sikerült lelepleznie, amelyet a Banca Comerciala Italiana terhére akart elkövetni egy volt banktisztviselő.

Néhány nappal ezelőtt a Banca Comerciala Italiana aradi, brassói, kolozsvári, nagy-szebeni és temesvári fiókjai kiutalást kaptak a pénzintézet brailai fiókjától. A kiutalás szerint az egyes fiókoknak egy Georgescu nevű brailai kereskedő számára 49 ezer lej kellett volna kifizetniük. Két nap múlva az illető már jelentkezett a bank brassói fiókjánál és személyazonosságát igazolványa felmutatása után fel is vette a pénzt. Másnap már Kolozsváron és harmadnap Szebenben vette fel a pénzt. Aradot és Temesvárt ugylátszik elhalasztotta és többé nem nyílt alkalma megismételni ezekben a városokban is manőverét. A három fiók ugyanis értesítette a brailai intézetet a kifizetésekről és

akkor derült ki, hogy semmiféle kiutalás Brailában nem történt.

Nyomban körtáviratban értesítették az összes fiókokat, nehogy újabb összegeket vehessen fel a szélhámos, majd megtették a feljelentést a rendőrségen is.

A rendőrségi nyomozás sikerrel is járt. Megtalálták azt a nyomdát, ahol a szélhámos a bank nyomtatványait rendelte és ennek nyomán a bucaresti-i Lux-szállodában meg is találták a furfangos szélhámost, aki ott már Rosenthal ügyvéd néven szerepelt. Kiderült, hogy Feldherr Harrynak hívják, a Banca Moldova iasi-i fiókjának hivatalnokja volt, aki a pénzintézetnél is okirathamisításokat követett el, amiért elbocsátották. Szélhámosságait Constantin János soffőrrel összejátszva követte el.



Egy régi byzánai mozaik után



gy cirkuszi artistanő,
THEODORA, Byzanc császárnője lett... ..mert szép volt!

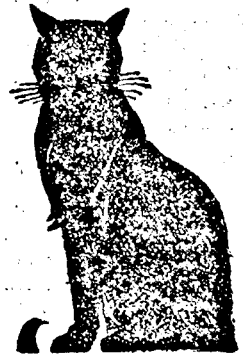
Cirkuszi artistanő volt, de a császár szerette. Így Justinianus a szenátussal elvetette azt a törvényjavaslatot, amely meg akarta tiltani az állami funkcionáriusoknak, hogy artistanőket vegyenek feleségül.

Akkora volt Theodora befolyása Justinianusra, hogy az ténylegesen megoastotta vele trónját és átvette a palota parancsnokságát a rettenetes Nika forradalom idején. Magas papák, generálisok, szenátorok, a nagy Keleti császárság kormányzóit hajoltak meg a gyöngé nő előtt.

Milyen gyakran nem tudnak hatalmas férfiak ellenállani a női bájnoknak... a nők tudják ezt és minden nő vágyik arra, hogy megossza a hatalmat — hogy befolyásoljon — hogy vezessen.

Művészet és ipar karöltve dolgoztak a legrégebb idők óta, hogy segítsék a nő legnagyobb ereje, bájának ápolásában. Az új Chat Noir kölnivíz, Lady kreációja, újabb eszköz a nő vonzóerejének a fokozására.

Használja ezt a finoman illatos kölnivizet és a férfiak magatartásáról fogja észrevenni, mennyire növeli vonzóerejét.



Chat Noir

EAU DE COLOGNE - Poudre - Parfum Lady

A munkásbiztosítás átszervezéséről

szóló javaslatot megszavazta a Kamara

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma délutáni ülésén tárgyalta a munkásbiztosítás rendszeresítéséről és átszervezéséről szóló törvényjavaslatot. Mirescu szociáldemokrata a javaslat ellen szólalt fel, amelyet nem tart eléggé demokratikusnak és szociálisnak. Iacobescu többségi képviselő után dr. Solomon Virgil a javaslat előadója szólalt fel, majd Ioanutescu munkügyi miniszter vette védelmébe a javaslatot és kijelentette, hogy bárhol külföldön nagy nehézségekbe ütköznek ilyen messzemenően szociális törvény megszavazása és örömet fejezi ki a Kamara felvilágosodottsága felett, amely ezt a modern törvényjavaslatot minden

akadályoztatás nélkül hajlandó törvénytervezőre emelni. A miniszter beszéde után a Kamara megszavazta a javaslatot.

A „CONSUM“ Kereskedelmi Részvénytársaság értesíti bevételeit, hogy az eddigi keresési költséget

négy százalékkal

leszállította.

Hat havi hitelt nyújtunk negyven aradi kereskedőnél.

Központi iroda: Arad, Bul. Regina Maria 13.

Az Elegáns Nő
Estélyiruhához
Bevásárláshoz
Sporthoz

minden alkalommal

ADY

harisnyát visel!

Selyemharisnyát csak Lusztig és Berger-nél

Az árak meglepően olcsóbbak lettek!

Schratt Katalin fiának

történelmi érdekességű levele Aradra,

amelyben eldöntötte az „Aradi Közlöny”-ben felmerült vitát a „Habsburgok trón nélkül” című riportregénnyel kapcsolatban

Schratt Katalinnak, a bécsi Burgszínház valamikor ünnepelt, ragyogó szépségű színésznőjének a történelmi visszlényében álló alakja köré az elmúlt évtizedek hosszú sora alatt szinte legendás irodalmi dícső szövegdött. Nagyon sokat írtak, cikkeztek világszerte róla, azonban arra, hogy történelmi vita eldöntője lett volna maga „Die Schratt”, mindeddig nem volt példa. Hiszen az Aradi Közlöny hasábjain folytatásokban megjelent és általános érdeklődést keltett riportregény, amely Paál Jób-nak, a magyar újságírás egyik legelismertebb egyéniségének munkája, úgy emlékezik meg Schratt Katalinról, mint az Augustinusok templomában pihenő Habsburg-szivekről: Ferenc József császár szerelmese néma, akárcsak a Habsburgok ezüst urnába zárt szíve... sohasem beszél, sohasem nyilatkozik és nem adja ki emlékiratait, bármilyen hatalmas összegeket kínálnak értük.

A vértanu unokaöccse levelet ír...

Az Aradi Közlöny hasábjain történelmi vita tárgyát képezte a közelmúltban Schratt Katalin és Kiss Miklós néhai temesvári birtokos fiának származása. Paál Jób riportorozatában azt írta, hogy Kiss Miklós fia, Kiss

Választásra készül

Aradmegye német lakossága

Szokatlan élénkség uralkodik már napok óta az aradmegyei és bánági német lakosság falvakban. Választásokra készülnek mindenfelé, a németiség április 17-ikén választja meg azokat, akiket a jövőben vezetőikül óhajt. A propaganda napról-napra intenzívebbé lesz, házról-házra járnak az egyes listák megbízottai, akik a maguk részére igyeksenek hódítani a németiséget. Ujaradon már hetek óta tart a propaganda és a felállított három lista hívei nagyarányú agitációt fejtenek ki. A három lista között elsősorban a hivatalos német párt szerepel, amelynek élén dr. Muth Gáspár volt szenátor áll. A német ellenzék képviselője Beller János lapszerkesztő barátai is nagy eséllyel indulnak a küzdelembe. A harmadik lista, az úgynevezett Hitler-párté. Ez a mozgalom most már arra törekszik, hogy kezébe ragadja a romániai német kisebbség vezetését.

Ujaradon Bernát Péter bankhivatalnok áll a hitleristák élén és próbálja megbuktatni a régi vezetőséget. Érdekes, hogy a hitleristák listáján olyanok is szerepelnek, akik azelőtt, a képviselőválasztások alkalmával, a Dolgozók Blokkja és a szociáldemokraták jelöltjei voltak. A nagy ellentétek ugyancsak elsimultak az ellentétes irányú pártok hívei között — legalább is Ujaradon. A németiség körében mindenestre nagy érdeklődéssel várják a harc kimenetelét, amely eldönti, kik kerülnek a párt élére.

Ernő aradi vértanu-generális dédunokája, nem tud magyarul... Ez a néhány hangulatos sor képezte aztán a történelmi vita tárgyát. Kara Győző, az ismert aradi történész, katolikus főgimnáziumi tanár a történelmi adatok, dokumentumok felvonultatásával bizonyította be, hogy Kiss Ernőnek, az aradi vértanunak gyermekei nem voltak s így Kiss Miklós, Schratt Katalin egykori férje csak oldalági rokona lehetett Kiss tábornoknak.

Itt lépett be a történelmi vitába özvegy, Schwarz Jánosné-Wachsler Gunda aradi német nyelvtanár, aki felbecsülhetetlen értéket képviselő autogram-gyűjtemény tulajdonosa és különösképpen a történelemben szerepet játszott emberek, nagy írók és tudósok autogramjaira helyez fősúlyt. Özvegy Schwarzné elolvasta az Aradi Közlöny Paál Jób-riportját, majd néhány nap múlva Kara Győző értékes fejtegetéseit és arra gondolt, hogy — egyetlen lény van a földkerekségen, aki eldöntheti a történelmi vitát és ez maga Schratt Katalin. Kiss Miklós egykori hitvese. Elhatározta magát, leült s egy szép levelet írt Schratt Katalinnak, akiről ugyan nagyon jól tudta, hogy a világ számára néma, mint a Habsburgok ezüst urnába zárt szíve... Tudta, hogy nem ad autogramot, nem nyilatkozik senkinek és semmiért. Mégis megírta udvarias hangú levelet, amelyben kérte Schratt Katalin asszonyt, hogy döntse el az Aradi Közlöny hasábjain folyó történelmi vitát, hiszen ő hivatott arra egyedül, hogy megállapítsa, fia dédunokája-e Kiss Ernő aradi vértanunak?

S a hietzingi villából néhány nap múlva levelet hozott Aradra a posta. Schratt Katalin fia írta a levelet sajátkezűleg, ő, aki még a Kiss nevet viseli az ittebei előnévvel együtt.

Schratt Katalin — eldöntötte a történelmi vitát.

Temesvári Sörfőzde r.-t.

új versenymárkája:

Record Special Sör

Főraktár: Reusz Sándor.cég

Arad, Bul. Regele Ferdinand 33,
Telefon 141

Zsilvölgyi vendégek figyelmébe!

A segesvári szövegyár vezérképviselete minden 2000 leles bevásárlás után ingyen ad 1/8 állami osztálysorsjegyet. A segesvári posztógyár szövegei közismert minőségűek és úgy a szövegek, mint béleszárak gyári áron kaphatók a vezérképviseletnél.

VAJDA BELA, ARAD, Sírada Alexandri No. 1.
Bejárat: Bulev. Regina Maria

**Butor, Csillár,
Gyermekkecsik
olcsó vására**

**„BUTORKÖZPONT”
BENE & Comp., ARAD.**

Érdekében áll meglátogatni!

Fogadalmá ugyan köti, sajátkezűleg nem válaszolhatott, de odaadta fiának az aradi uriaszszony levelét és A. Kiss, az egykori diplomata, aki most visszavonultan él anyjával együtt, az alábbi érdekes, történelmi szempontból is értékes sorokat küldte Schwarz Jánosné-nak, amelynek magyar fordítása így hangzik:

„Igen tisztelt Nagyságos Asszony!

Válaszolva edesanyámhoz, Kissné-Schratt asszonyhoz intézett folyó hó 22-én kelt levelére közlöm Önnek, hogy megboldogult Apám nem unokája, hanem másodunokaöccse Kiss Ernő generálisnak. Kiss Ernő nem hagyott törvényes gyermekeket maga után. Volt azonban két természetes „in articulo mortis” törvényesített leánya, akik közül egyik — ahogy én tudom — egy Daniél báróval kötött házasságot. Az 1849-ben kivégzett Kiss Ernőnek, aki egy Horváth-leánnyal élt házasságban a birtokait Kiss halála után az állam kisajátította. 1866-ban azonban visszaadták az örökösöknek és pedig a megnevezett két leány az „Elemér”-birtokot, míg a birtokok fennmaradt részét nagyapám Kiss Miklós, mint Kiss tábornok legközelebbi rokona kapta. Magamat ismeretlenül is jöndulatába ajánlva maradok tisztelője:

A. Kiss.”

Schwarz Jánosné gondosan összehajtja ismét és őrlel a levelet értékes gyűjteményébe, Chotek Zsófia elárgult, vattába csomagolt levele mellé... Azután mesél Schratt Katalinról, a temesvári német szintársulat egykori művésznőjéről, akit látott fellépni Temesváron, jó néhány év előtt, amikor Schratt asszony még nem került bele a történelembe...

Ferenc József híres barátnőjének temesvári szereplése

— Még élénken emlékezem Schratt Katalinra, aki 1894-ben a temesvári német szintársulat tagja volt. Gyönyörű szép asszony volt a Schratt, istenáldotta tehetség, akiért valószággal rajongtunk akkoriban. Temesváron ismerkedett meg későbbi férjével, Kiss Miklós ittebei földbirtokossal. Házasság lett az ismeretségből. A házasság azonban csak addig tartott, amíg Schratt asszony Temesváron játszott. Azután felkerült Bécsbe a Stadttheaterhez... Ott látta meg Ferenc József. És így került bele a történelem reflektorfényébe...

Schwarz Gunda sohasem gondolta volna, hogy levélben fordul valaha Schratt Katalinhoz egy történelmi vitás kérdés eldöntése végett. S a hietzingi villában visszavonultan, fogadalmának élő Schratt asszony mégis csak eldöntötte a vitát egyetlen fia, az aradi vár kazamatáiban kivégzett Kiss Ernő vértanu dédunokaöccse által.

Csányi Piroksa.

Erdekes váltókereset

Négyszázezer koronás váltó, amelyen aradi poltikusok szerepelnek.

Erdekes per került tárgyalásra az aradi törvényszéken. Még az impérium átvétele idején történt, hogy a Román Nemzeti Gárda, amely akkoriban karhatalmi szerepet töltött be, a Viktória banktól 400.000 koronás kölcsönt vett fel. A kölcsönt nem fizette vissza és most sor került volna a 2:1 arányban történő behajtásra. A bank azzal a javaslattal fordult a Banca Nationala-hoz, deklarálják ezt az adósságot nemzeti adósságnak, miután a román gárda hazafias szolgálatokat teljesített és töröljék. A Nemzeti Bank azonban nem adta ehhez beleegyezését és elrendelte a követelés behajtását.

A váltót annakidején a gárda részére Pop C. István kamarai elnök, Goldis László volt kultuszminiszter, dr. Marsieu Justin és az aradi románság vezérei zsirálták. Az ügyben most benyújtották a 200 ezer lejes váltókeresetét, az aradi törvényszék kereskedelmi bírósága azonban az első tárgyalást elhalasztotta, miután az alperesek válasza nem érkezett be az érdekes keresetre.

Visszaállítják

a görög királyságot

Athénből jelentik: A görög fővárosból monarchisztikus restaurációról érkeznek jelentések. A sajtó arról tud, hogy maga a Kaldarisz-kormány rokonszenvezik a királyság visszaállításának kérdésével és már meg is indultak a tárgyalások György görög exkirály megbízottai-val. Hivatalosan ugyan cáfolják a restaurációs terveket, azonban jól informált helyről származó értesülések szerint számolni kell azzal a körülménnyel, hogy Görögországban hamarosan ismét kikiáltják a királyságot.

Aradnak nincs joga hidvámot szedni

a központi revíziós bizottság döntése szerint

A bucuresti-i központi revíziós-bizottság csütörtöki ülésén aradi ügyvel foglalkozott és olyan döntést hozott, amely nagyfontosságú elvi jelentőséggel bír. Novac István, aradi lakos, a Lipa-Arad közötti autobuszforgalom bérlője három éven keresztül nem fizetett vámot azért, mert autbuszjai az aradi vámvonalon áthaladtak. A város vezetősége egy alkalommal kimondta, hogy Novac István épp úgy köteles a vámilletéket leróni, mint akármilyen más jármű, vagy gépkocsi. Ez a határozat kimondta azt is, hogy az autobusztulajdonos egészen 1930. évi október 1-ig visszamenőleg köteles az elmaradt vámdíjakat kifizetni.

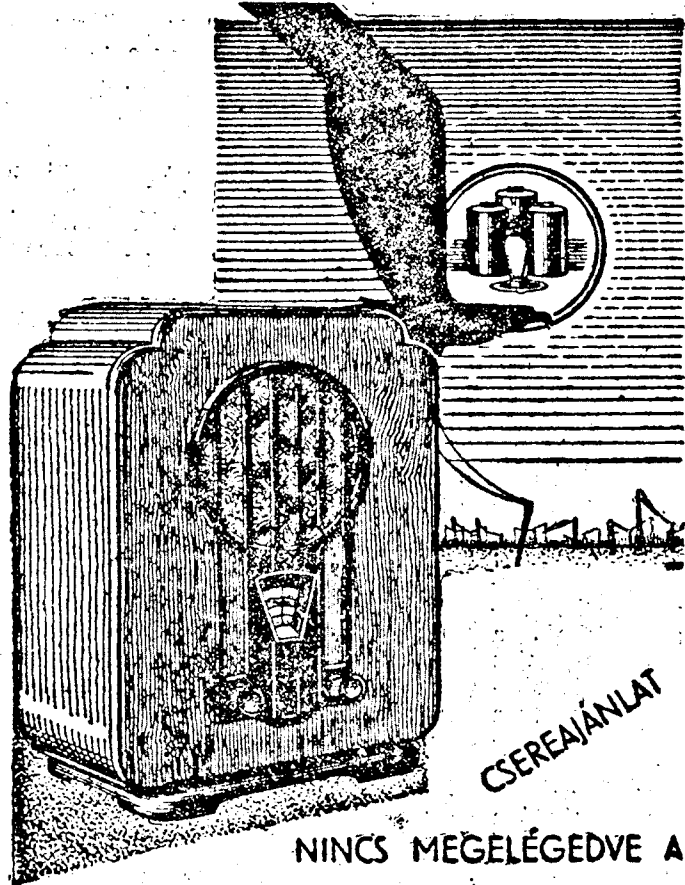
Novac István a város határozatát megfellebbezte. A temesvári revíziós-bizottság a fellebbezést visszautasította. Az autobuszjárat bérlője a bucuresti-i központi revíziós-bizottsághoz fordult, amely csütörtöki ülésén foglalkozott ezzel az ügyvel. Az autobuszforgalom bérlője szombaton azt az értesítést kapta, hogy a központi revíziós-bizottság megsemmisítette a város határozatát, amely a vámilletékek megfizetésére kötelezi Novac Istvánt. A határozat kimondja, hogy a városnak nincsen jogában sem hidvámot szedni, sem vámilletéket szedni, mert ezek a díjak ellentétben állnak az érvényben lévő törvényes intézkedésekkel.

Aradváros vezetősége természetesen nem fog belenyugodni ebbe a határozatba, mert egy városi szabályrendelet — amelyet a belügyminiszterium is jóváhagyott — megengedi ezeknek a lokális díjaknak a szedését.

Mindennemű szépséghiba

szakszerű kezelése

Pilisiné kozmetikai szalonjában Verbos-ház, Minorita-templommal szemben. — Ma vasárnap nyitva 9-12-ig, délután 2-6 óráig.



CSEREJÁNLAT

NINCS MEGELÉGEDVE A RÁDIOJÁVAL?

Cserélje ki a modern rádiótechnika legújabb vívmányára, egy Philips „Super-Inductance” 630 készülékre. A „630” típusú Super-Inductancera való becserélés alkalmával, minden cserébe hozott készülékért — tekintet nélkül a márkára — 2000 Lej számít be Önnek a kereskedő. Érdeklődjék még ma bármely rádiókereskedőnél és kérjen egy Philips „Super-Inductance” 630 készüléket. Fenti ajánlatunk csak 1933 április 30-ig érvényes!

PHILIPS
Super-Inductance
630^A

Háromszorosra emelik az arany- és ezüstbányák termelését

Folyton nő a lej aranyfedezete. — Nagyfontosságú új törvény készül

A kormányhoz közelálló Argus értesülése szerint a képviselőház elé a belföldi aranytermelés nagymérvű fokozásáról szóló, igen fontos törvényjavaslatot terjesztett a pénzügyminiszterium.

Könnyű széke lesz, ha este Artin-drágéit veszi!

A törvény alapján a Nemzeti Bank 114 millió lej kölcsönt ad az államnak oly célból, hogy az országban levő, de

eddig teljes mértékben ki nem használt vagy elhanyagolt arany- és ezüstbányákat modernizálja és ennek a két nemes fémnek termelését megháromszorozza.

Ez azzal a nagy előnnyel jár, hogy a lej stabilizációjáról szóló törvénynek megfelelően arannyal és ezüsttel fedezendő új pénzt bo-

csássanak ki és ez által csökkentse a pénzkrisist.

Romániában 1930-ban csak 300 kilogramm, 1932-ben 600 kilogramm aranyat bányásztak. 1933-ban pedig ezt kétezer kilogrammra fogják felfokozni. Elsősorban a nagybányai, územen kívül álló bányát és kohót fogják felszerelni, mert azoknak aranyban hat-ezer kilogramm, ezüstben pedig 24 ezer kilogramm a teljes kapacitásuk, amelyeket természetesen fokozatosan használnak ki. Ezenkívül a vöröspataki, a dealulcruci-i, a baínti, a varateci, a secarambi, a capnici, az alsófernezelyi arany- és ezüstbányaműveket hozzák rendbe. A modern gépeket bel- és külföldi vállalatoktól szerzik be a Nemzeti Bank által folyósítandó 114 millió lejből. A fenti bányák aranytartalmának 20 százaléka ezüsttel és amalgámmal együtt kerül napfényre, a nyolcvan százalék pedig más anyagokkal kevert, amelyeket Zalatnán és Alsófernezelyen melléktermékként fognak feldolgozni. Ha ezt a programot fennakadás nélkül megvalósítják, akkor az állam gondjai enyhülnek.

ZSILVOLGYIEK! SZÖVETEK, DIVATKELMÉK, SELYMEK

legelőnyösebb beszerzési forrása! Eredeti gyári árak!

SERILANA, Minorita-palota.

H I R E K

Vad áprilisi tréfa

Nehéz szombatja volt a hatvanmillió Németország nyolc-kilencszázezer zsidó vallású állampolgárának a szombati áprilisi elsején. Nem látni még tisztán, hogy ezen az ominózus napon mi minden történt Hugenbergék földjén, de bizonyos, hogy a történelem ilyen bolond áprilisi elsejét jó párszáz év óta nem rendezett az elaggott Glóbuszon.

Az első áprilisi elsejei meglepetés az volt, hogy a nemzeti-szociálista rohamcsapatok csupán egyetlen egy szombati napra redukálták az addig határidőben nem pontírozott fajvédelmi intézkedések gazdag és változatosan összeállított programját. A németországi zsidó üzletek, alkalmazottak, bírák, orvosok, hírlapírók, tanítók és tanárok, sőt a sportférfiak fajvédelmi bojkottja valóban gondolatba ejtő demonstratív intézkedésként hatna — ha csak erre az egy napra korlátozódott volna. De azok a sárgán ríktó foltok, a melyeket ezen a furcsa és zavaros áprilisi elsején a bojkottált üzletek redőnyeire mázoltak, továbbra is ott fognak éktelenkedni a redőnyön, vagy a falon. A zárlat alá vett üzletekből kilépő gyanutlan vásárló arcára „En zsidó boliban vásároltam!” felírásu bélyegzőt nyomtak a lesbeállott fegyveresek. Igaz, hogy ez a festék lemosható a megbélyegzett arcról — vízzel, vagy vérrrel — de bizonyos, hogy ezek a megbélyegzett német állampolgárok a lelkükben annál lemoshatatlanabul fogják továbbra is viselni a történelem emléket.

Azok az elüzlött bírák, ügyvédek, hírlapírók, alkalmazottak, orvosok, a társadalmi és üzleti élet különböző területein működő egzisztenciák hogyan merjenek visszatérni az eddig betöltött pozícióikba, ahonnan áprilisi hó elsején futólépcsőkben menekülésre kényszerítették őket? Mondhatják-e egymásnak fajvédők és agyonvédtettek, fajkeresztények és fajzsidók: Csak nem vettétek komolyan: hiszen áprilisi elseje volt...?

Aki a könnyfakasztó bombáktól a megbízhatósági vizumig ilyen gondosan és detailírozottan építette ki a fajvédelmi rendszert, aki azt egyszer bele-propagandázta a tömegek tudatába — az egykönnyen nem zárhatja vissza a szenvedélyek felszabadított zsilipjeit.

Ahhoz legalább is a háború vad pergőtüze kell, hogy újra egymás mellé alázza a félelem szivszorító nagy közösségében, egy-egy férges, sáros lövészárk golyóverte mélyén a fajvédőt és a zsidót. Mert nem szabad elfelednünk, hogy voltak háborúk, amelyekben egyformán hős volt a harcúterem kinlódó keresztény, a zsidó és a Signum Laudisok csillaghullásában éppugy nem kérték senkinek a keresztlevelét, mint az entente-ágyuk pergő tüze alatt a Marne mentén, vagy Verdun pokollá változott mezőin. Akkor a „hósi halál” Kaszája nem válogatott. Ma: horogkeresztés jár az egyiknek és sárga bélyeg a másiknak. S közben az egzisztenciák százezrei, a családok milliói mennek tönkre a végzetes áprilisi kalandon.

Azok a propagandavezérek, akik szombaton tüzzel-vassal hirdették a nemzeti bojkott frázisait a német városokban, elfeledték, hogy ezeket a városokat másfél évtizeddel ezelőtt üldözők és üldözöttek egyforma nemzeti elszántsággal és egyforma állampolgári öntudattal védelmezték Mars hadisten cíngázzal és légibombával pusztító rohamsisakosai ellen. Németország vad áprilisi elsejének tragikomédiája lezajlott és most huszonkilenc nap maradt még a hónapból hátra, hogy talán feleltetni próbálják a világgal az áprilisi tréfa következményeit.

— **IDÓPROGNÓZIS:** Csenedesebb idő, erősebb éjjeli lehülés, változó felhőzet. Kisebb záporosok lehetségesek.

— A király szentesítette a költségvetést. Bucarestből jelentik: Az uralkodó ma szentesítette az 1933-34. évi költségvetésről szóló törvényt, amelyet ma a hivatalos lap is közöl és így a költségvetés a mai nappal érvénybe lépett.

— **TITULESCU MACDONALDHOZ UTAZIK.** Londoni jelentés szerint Titulescu külügyminiszter a jövő hét elején Londonba utazik, ahol Macdonald angol miniszterelnökkel folytatja tárgyalásait.

Építkezéshez

fenyő- és műasztalosok, léco, padozat-deszka, kerítésoszlop, cserépsztb.

legolcsóbb

AUFRICHT falelepen, Cal. Victoriai 1-2.

Jutányos gépfamegmunkálás.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.
CENTRAL MOZGÓ: HUSZÁRSZEREM. Németül beszélő katonaooperett. Ötletes szöveg, vidám jelenetek, hangulatos ének- és zeneszámok, szóval minden benne van ebben a filmben, ami nem hiányozhat egy kellemesen szórakoztató operettből. FRITZ SCHULTZ, URSULA GRABLEY, IDA WUST, PAUL HEIDEMANN és HUGO FISCHER-KÖPPE.

SELECT MOZGÓ: ARSÉNE LUPIN. Maurice Leblanc legizgalmasabb kalandtörténetének németül beszélő, frappáns filmváltozata. Erről a filmről nem kell különösebb mondanunk azoknak, akik szeretik az ilyen tárgyú képeket, akik től pedig távol áll a film témája, azoknak csak annyit árulhatunk el, hogy LIONEL BARRYMORE, JOHN BARRYMORE és a legújabb filmsztár: KARIN MORLEY játsszák a főszerepeket, tehát mindenképpen színészilag is művelzetben lehet részük.

Délután 3 órakor 23 és 13 lejes helyárral, mindkét moziban.

MATINÉK fél 12 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: A TITOKZATOS KÉZ. Nagyhatású, németül beszélő sportdráma. CHARLOTTE SUSA és PETER VOSS.

SELECT MOZGÓ: MARY ANN. Izrael Zangwill legszebb színpadi alkotásának nagyszerű filmváltozata. JANET GAYNOR, CHARLES FARREL.

Zsilvölgyiek

a városi mozikban találkoznak.

Vendégeink olvassák el a fenti műsört.

— Arad megye prefektusa, Lázár Ágoston dr., Arad megye 1933. évi költségvetésével, Pfeilmeier megyei főszámvéző kíséretében Temesvárra utazott, hogy a megyei nagytanácsülés által megszavazott költségvetést jóváhagyassa és a kerületi vezérfelügyelőségtől egyenesen a belügyminisztérium elé juttassa. Amint ismeretes, Botioc Elek dr., Aradváros polgármestere, hasonlóképpen költségvetési ügyben tartózkodik Bucarestben: a polgármester érkezését szombaton délre várták, de közbejött akadályok miatt, a polgármester csupán vasárnap érkezik meg Aradra.

ARAD LEGMODERNEBB

fehémemű üzlete a

RUTTKAY & BOTYÉ cég

Paplan, függöny különlegességek

— **KEDDEN, APRILIS 4-ÉN FOLYTATJÁK AZ ÁLLAMI NYUGDIJAK KIFIZETÉSÉT.** A pénzügyigazgatóságon levő nyugdíjpénztár összeállítása szerint kedden, e hó 4-én megkezdik és az alábbi sorrendben folytatják a nyugdíjak kiizetését: 4-én H. I. J. K. L., 5-én M. N. O. P., 6-án R. S. T. betűvel kezdődő nyugdíjasok, valamint azok, akik az előző napokon valamilyen okból nem kapták meg illetményeiket, felvehetik a márciusi nyugdíjukat. Ezzel az összes igény jogosultak hozzájutnak múlt havi illetményeikhez.

Kávésárainkat

leszállítottuk ATLANTICA

kávé és tea behozatal

— Elfojták a vecsési postatisztviselő gyilkosát. Vácra jelentik: A váci csendőrmester a megadott személyleírás alapján egy váci korcsmában felismerte Saily Sándort, a vecsési postatisztviselő gyilkosát, aki azonnal bevallotta, hogy ő volt a tettes. Beszállították a budapesti főkapitányságra.

Legjobb szabású öltönyök és felöltők
RENDI-nél, Piața Avram Iancu 21.

Szinehagyott fako ruháját otthon fesse át jól és olcsón

Papagáj-ruhafestékekkel

Bármely színben egy darab 5.- lej. Kapható festéküzletekben, fűszerüzletekben, gyógyszerárakban, drogeriákban.

— **Arad baleset-statisztikája.** Szombaton délelőtt tett jelentést Aradváros egészségügyi hivatalának a városi tűzoltóság mentő-szolgálatára az elmúlt márciusi hónap aradi baleset-statisztikájáról. A hivatalos kimutatás szerint, az elmúlt hó folyamán Aradon 147 esetben szálltak ki a mentők, minden egyes esetben eredményes sikerrel.

— **Torokgyuladástól, influenzától mentesül,** ha rendszeresen szopogat Anacot pasztillát.

— **FÉLELMETES TORNÁDÓ KÖZÉP-AMÉRIKÁBAN.** New-Yorkból jelentik: Kelet-Texasban, Luizianában, Arkanszasban és Floridában a legutóbbi harminchat óra leforgása alatt félelmetes erejű tornádó vonult végig, amelynek eddig hetven halottja és többszáz sebesültje van. Az anyagi kár felbecsülhetetlen. Vannak utszakaszok, ahol a forgalom teljesen megszakadt, több helyütt szünetel a telefon- és távközlőforgalom. Attól tartanak, hogy a Mississippi kiáradt.

Tavaszi női és férfi szövet

ujdonságok megérkeztek

Legjobb minőségek.
Legolcsóbb árakban.

585

I. SCHUTZ

Posztóáruházában.

Kérem kirakataimat megtekinteni!

— Luther washingtoni német nagykövet. Berlinből jelentik: Még Luther dr., a birodalmi jegybank elnökének állásától történt felmentése alkalmával híre járt annak, hogy a volt elnököt washingtoni német követté nevezik ki. Hindenburg elnök Luther dr. kinevezését ma aláírta.

— **Izom, ízületi fájdalmak ellen kérjen orvosától Algonan pasztillát.**

— **Maniu a konverziós problémákról tárgyal.** Maniu Gyula dr., volt miniszterelnök ma délelőtt folytatta tanácskozásait, amelyekről beavatott helyen úgy tudják, hogy kizárólag a konverziós probléma és az adósságok rendezése érdekében folyik. Mihalache, a nemzeti-parasztpárt alelnöke, kedden érkezik az országba. Valószínűleg még megérkezése napján összehívják a nemzeti-parasztpárt kis elnöki tanácsát, amely megállapítja a konverziós és az adósságrendezési törvény szövegét.

— **Makacs székrekedés, vastagbélkataris, gyomorba, puffadás, vértörődés, sárgaság, aranyeres csomók, csipőfájás** eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggel és este egy-egy kis pohárral bevéve, rendkívül becses házi-szer. Klinikai megfigyelések tanúsága szerint a Ferenc József víz még ingerlékeny belső betegek-nél is fájdalom nélkül hat. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Dr. Hohn József ujaradi ügyvéd** a mai napon nyitotta meg ügyvédi irodáját Ujaradon, Calea Banatului (volt Rákóczy-ut) 179. szám alatt. Szemben a postával.

Fog a mai viszonyok között a legmorsékeltebb árak mellett készíti

Halmos fogászáni, Onlea Bana tinal (Aasta-ua S. u.)

Akinek **ILIESCU-fő** sorsjegye van, az megtanul **HINNI és BIZNI**, mert **NYELNI FOG** Köztudomásu, hogy nagy szerencséje van az egész Erdély és Bánátban a népszerű **ILIESCU BANKHAZNAK** központ Cluj.
Aradi főelárusító, Str. Bratianu No. 3.
 Sorsjegyek részletre is kaphatók. 1176

— Elfogtak egy kerékpártolvajt. Ma délelőtt a mikalakai rendőrség vezetője, Adamovici komiszár közölte a központi rendőrséggel, hogy elfogta Sarindán Miklós volt magánbiztviselőt, aki Pinkelstein aradi kereskedő kerékpárját napokkal ezelőtt, a pénzügyigazgatóság épülete eköl ellopta. Az elfogott a tolvajlást bevallotta és most az irányban nyomoz a rendőrség, hogy nem-e Sarindán volt, aki az utóbbi időben sorozatosan elkövetett kerékpártolvajlásokat végezte. Őrizetbe vették.

— Rendőrségi hírek. Az aradi rendőrség ma előállította Faragó Sándor ismert hamiskártyást, aki tegnap a marhavásártéren különféle zsebtolvajlásokat követett el. — Tircza Péterné feljelentésére ma délelőtt előállították vadházastársát, Ötvös Istvánt, aki eltávozott lakásából, magával vitte Tircza Péterné összes ruháit. — Ma délelőtt jelentették az aradi rendőrségen, hogy Ungurean László Strada Dorobantilor 46. szám alatti lakos udvaráról az éjszaka folyamán 40 pár baromfit vittek el ismeretlen tettesek. Az aradi rendőrkveszturán ez ügyekben bevezették a nyomozást.

— Pest a penziók városa. Kaptuk a következő levelet: Az idegen, aki Pestre jön, az első napon megállapítja, hogy a magyar főváros külföldi relációban hallatlanul olcsó. Az angol szövet itt kevesebbe kerül, mint Londonban és a francia selyem olcsóbb, mint a Lafayettenél Párisban. Az élelmiszereknek pedig alig van ára. Megfigyeltem: a köruton egy hentesüzletben, egy pengőért annyi mindenféle kitünő disznóságot lehet vásárolni, hogy a stancici tartalmából egy familia is alaposan jól lakik. A legérdekesebb azonban az, hogy az elmúlt esztendő óta Pest a penziók városa lett. A Belváros egyik komfortos penziójában, az Irányi-uccai Renaissance-penzióban szálltam meg és az első meglepetésem az volt, hogy a közel hatvan szoba közül egy se volt üres, amikor Bécsből az autobusszal megérkeztünk. Vidéki és külföldi familiákon kívül, egy csomó pesti család állandóan penzióban lakik, ahol kényelmes szobát és nagyszerű elátást talál, az asszonynak nincsen gondja a háztartásra, a telefon ott van a szobában, mindenki akkor étkezik amikor akar, a hallban az emberek fogadják ismerőseiket, barátait, szobaleány, hotelszolga, pincérnők lesik a vendégek parancsát és az érzésem az, hogy még egy pesti ember számára is olcsóbb az élet itt, a Renaissance-penzióban, mint amennyire egy háztartás költsége kerül. A penzió-élet itt valahogyan meghittebb, az emberek könnyebben és jobban barátkoznak össze, kedves, familiáris hangulat lehelleste teszi mosolygóssá az életet. Pest a penziók városa lett...

— Ma, vasárnap este fél 9 órakor rendezi a hatvan tagból álló Gutenberg-dalkör vegyes kara nagyszabásu hangversenyét a Kulturpalotában. A műsoron a zeneirodalom legértékesebb művei szerepelnek. A vegyeskar zenekari kísérettel Tannhäuser „Bevonulási indulóját” és az Aida monumentális győzelmi himnuszát énekli, a férfiak pedig Beethoven „Fidelio” c. operájából a „rabok karát” adja elő zenekari kísérettel. A befejező műsorszámként Mendelssohn befejezetlenül maradt operája, a „Loreley” szerepel műsoron. A ragyogó hangversenyt Fekete Tivadar író konferánssa vezeti be.

Tavaszi kabát, ruha és costum szövetek nagy választékban
Crepe de Chine L. 75.—
Segesváriselyemgyáriölerakata
WEISZ SÁNDOR
 1147 volt Weitzer János-ucca 2.

Biztosan ráismer!



ROYALE AMBRÉE

az a legideálisabb kölni-víz, melynek elragadó illata, az ön ohajtott kiváltságos személyiségét biztosítja. Biztosítja Önnek az egyéni bájt, mivel a Royale Ambréének elvarázsoló párlata az Ön szépségével való egyesülése, az első pillantásra hódító hatást biztosít!

LEGRAIN

CSAK EREDETI CSOMAGOLÁSBAN

VALÓDI!

— A „Promontorul-Arad” bor- és gyümölcserőkezesítő szövetkezetnek tagjai részére beszerzett karóknál sikerült újabb kedvezményt elérni, úgy, hogy a szőlőkarók vagonba rakva 1.55 lejbe kerülnek. — Ugyancsak kedvezményes díjtételt sikerült kieszközölni a karók szállítására az Aradhegylajai villamosnál is, amely a következő: Minis, Ghioroc: 400.—; Covasint 600.—; Siria 700.—; s az ennél távolabb fekvő állomások 800.— lej vagononként. A kedvezményes díjtétel folyó évi április—május hónapban érvényes.

Olcsóbb lett az Uromaltine

— Érdekes ajándékkal kedveskedik a Segesvári Szövetgyár aradi vezérképviselője: Vajda Béla főtéri divatárú-kereskedése husvéti vásárlóinak. Ugy a nagyvásár, mint a zsilvölgyi vásárvonattal érkező vendégek közönsége április 2-től 7-ig, ha 2000 lej erejéig vásárol, ajándékképpen kap egy nyolcados sorsjegyet az állami osztálysorsjáték húzására, amely május 4-én és 5-én zajlik le. Ilyenformán a vásárlók nemcsak a szövet- és béléstárú kitünő minőségét, a Segesvári Szövetgyár elsőrangú gyártmányait próbálhatják ki, hanem a szerencséjüket is. Vajda Béla divatárú-üzlete (Bulevardul Regina Maria) érdekes ujtást vezet be ezzel és a közönség körében bizonyára általános népszerűsége fog szert tenni a sorsjegyek husvétai ajándékképpen való kiosztása.

— Özvegy Mohácsi Jánosné részére ma ismét 50 lejt küldött kiadóhivatalunk címére özvegy B. M.-né, amely összeggel együtt 930 lej áll a simándi országuton megfagyott Mohácsi János nyomorgó családja rendelkezésére. Miután ételnemüket is küldtek kiadóhivatalunkba, felkérjük Mohácsi német, hogy vasárnap délelőtt 9—10 óra között jelentkezzen az adományok átvétele végett.

— Felülmulhatatlan, legbiztosabb azonnali szenvedések megszüntetésére, amelyeket az érelmeszesedés okoz a szervezetben, az Urodonal. Csodás hatását ma általánosan elismeri a tudomány és a legkiválóbb orvostanárokok. A rheumatizmus, köszvény, érelmeszesedés, ischias, neuralgiák, migraine leküzdésére, a gonorrhoea, hólyaghurut, elhízás-, prostata- és vesegyulladás javulására, az egyedüli biztos szer az Urodonal.

| | |
|--|--|
| <p>URANIA MA VASÁRNAP 3, 5, 7/8 és 10 órakor PREMIER! FANNY HURST regénye VÁGYAK UCCÁJA IRENE DUNNE, JOHN BOLDS LEGU JABB SLÁGER DALAIVAL.</p> | <p>URANIA DÉLELŐTT 12-kor MATINE ABRAHÁM PÁL zenéje BOLDOG SZIVEK Énekes, táncos, zenés operett HERMAN THING MAGDA SCHNEIDER, GEORG ALEXANDER, LEE PARRY. JÓN: JÓN: Arkádia hercege</p> |
|--|--|

Uj műsor, új zene, hangulat, jókedv, olcsó szórakozás — áprilisban a Vadászkiirt-kabaréban

Cipőket

legolcsóbban

vásárol

APPONYI

TESTVÉREKNÉL

a Város-
házával
szemben

Aradi bemutató

a *Katholikus Dalkör dalestélyén*

Előkelő közönség töltötte meg zsufolásig szombaton este az Iparos Kulturház nagytermét, ahol a Katholikus Kör Dalosköre tartotta meg nagyszikerei évi rendes hangversenyét. A Daloskör a lelkes Szabolczky János karnagy vezénylete alatt zeneileg abszolút művészi nyújtott mind a négy számmal, melyek közül különösen Pogatschnig Guidó férfikarának volt bensőséges sikere. Párcz György dr. költői szárnyalású ünnepi beszéde után Bakó Lászlóné énekelt, majd Diószeghy Józsefné szavalt sikerrel. Szünet után a Daloskör számát követőleg Csányi Piroska, az Aradi Közlöny munkatársának „Keresem a Mester lábnyomát” című nagyhatású melodramáját adta elő Schmidt Ferenc, Csányi Mátyás színesen poétikus zenéjét elsőrangúan interpretálták Bogdány István, Fibinger Géza és Freimann Sándor. A melodráma előadása után a helyi szerzőket sokáig melegen ünnepelte a közönség a függöny előtt.

Baranyi Bella hegedűszólói fejlett technikáról tettek tanubizonyosságot. Őszinte sikert aratott Vas Boriska Sibelius-táncszáma, amely koreográfiailag is tökéletesen megoldott művészi teljesítményt reprezentált. A zongorakíséretet Gerich Ilus stílusosan és értékes tudással látta el. A nagyszerű estélyt Szabolczky karnagy pompás vezényletével a Katholikus Daloskör Révfy-dalok előadásával fejezte be, a közönség színi nem akaró, lelkes tapsai közepette. (a)

Az aradi Filharmonikusok

negyedik nagyszabású

HANGVERSENYE

április 4-én a Kulturpalotában

Vezényel: SHUK LAJOS

Szólista: WEIL MAGDA

Műsor:

Mozart: G-moll szimfónia.
Brahms: Hegedűverseny.
Debussy: Petit Suite.
Strauss R.: Till Eulenspiegel.
Strauss J.: Kaiser-Walzer.

— Japán kiegyezett Amerikával. Tokióból jelentik: Az a felfogás, hogy Matusiuka rendkívüli japán követnek Roosevelt elnökkel és Hull államtitkárral folytatott megbeszélése során tisztázódott a helyzet Japán és Amerika között, amit Japánnak a Népszövetségből történt kilépése miatt feszültnek tartottak. Matusiuka biztosította az amerikai köröket arról, hogy Japán a kilépése ellenére nem feledkezik meg nemzetközi kötelezettségeinek betartásáról. Ami pedig a volt német gyarmatokat illeti, Japán nem gondol azok annektálására.

Gyönyörű női kalap ujdonságok megérkeztek.

olcsó árak!

„ILLA” női kalapszalom,

Bul. Reg. Ferdinand 39. (Boros Béri-tér). 289

PIÓCÁT

nagyobb mennyiségben állandóan vásárol

„AQUARIUM” BUDAPEST, Kálvin-tér 8. 303

Husvételi Orfeusz-előadások

Aradon Erdély művészletének nagyszerű produkciója lesz az aradi Ujságíró Szervezet husvételi vígopera-előadása — A revüsitett Offenbach-darab slágerei

Az aradi Ujságíró Szervezet husvétkor rendezendő Orfeusz-előadásának képe egyre közeledik a végső kialakulás felé. Az aradi színház színpadán megkezdődtek a próbák és a zenei előkészítés munkáját Héjja Ilona karmesternek ezekkel a próbákkal párhuzamosan folytatja addig is, amíg a kitünő Shuk Lajos karnagy, a filharmonikusokból összeválogatott zenekarral, átveszi a vígopera zenei vezetését. Az aradi színház színpadán az itteni viszonyokat messzire túlszárnyaló díszleteket Wessely mérnök tervei szerint és felügyelete mellett Olasz Lajos és Faludy Károly színházi festőművészek és Czirkó díszletmester készítik elő és bizonyos, hogy úgy színházban, mint világitási effektusokban jó néhány esztendeje nem láttunk Aradon ilyen dekoratív színpadot.

Az Offenbach-opera átdolgozását és revüsitését teljesen új dalszövegekkel Fekete Tivadar végezte el. A rendezői ötletek, a klasszikus miljö és a modern betétek pazar gazdaságában adott a modern Orfeusznek új külső és belső tartalmat és varázst. Rendezői elképzelésének méltó megvalósítója Inke Rezső, aki Jupitert játsza a darabban. Az Offenbach muzsikán kívül a jazz részt Irving Berlin, Leo Munter és az aradi Szegő Nándor komponálták, aki négy betéteket is adott az instrukció szerint. Pompások lesznek a koreográfiák: Éghy Ghyssa, Sebess Ili, Szömörkényi Magda és Vas Boriska szülő-táncain kívül, az Éghy- és Sebess-iskola

legkiválóbb növendékei táncolnak az Olimpuzon éppen úgy, mint a pokolban.

Ehhez a miljöhöz olyan szereplő gárda illeszkedik, amelynek vonzereje, felkészültsége és ambíciója eleddig példátlan az aradi színészet történetében. A címszerepet Jankáné-Be-tegh Bély játsza, akit az aradi közönség lelkes örömmel vár vissza ezekre az estékre a színpadra. Pokol-monológja és pokol-tangója, valamint a második és harmadik felvonás közötti nézőtéri jelenete, amit Fekete Tivadar külön az ő számára írt, épp olyan slágert jelentenek, mint Bing János kipróbált művészete Pluto szerepében és Tátray Kornélia színésznői bemutatkozása Euridike alakításában. Élmény lesz Horváth József fellépte Styx Jankónak, a nyugalmazott beóciái királynak brilliáns figurájában, R.-Hegedüs Bély a legmagasabb énekítő művészetet adja Dianában, Salamon Mária bájos Cupidoja és Lejtényi Erzszi temperamentumos Vénusza az előadás nagy ékességei. Róna Dezső Bacchus szerepében Vas Boriska Hébe olimpi pincérlány és Ganyméd olimpi pikkoló Szömörkényi Magda lesznek. A Tűz Istennője Éghy Ghyssa, Terpsychore Istennő Sebess Ili. Az Iparos-Otthon nagyszerű gárdája a prózai szerepekben Tarr Jucit, Schweffler Szöszit, Gaaly Lászlót, Boross Frigyes, Oravecz Mancit és magát a főrendezőt, Bodnár Józsefet és Spitz Lajost adja az előadáshoz, az apró Páisi Gyurka az előjátékban egy ördögfiókat alakít, de nem lehet felsorolni mindazokat a szereplőket, meglepetéseket és szenzációkat, amiket a rendezők ezenkívül tarsolyukban tartogatnak. A *Gutenberg-dalárda* egész kórusával, közel ötven férfivel és nővel népesíti be a színpadot, Shuk karnagy körülbelül ugyanennyi zenész fölött dirigál és az egész előadást Lászlóné-Prohászka Elvira szenzációs verses konferánsza vezeti be azzal a művészettel, amely ebből a kitünő intellektusból minden megnyilvánulásában kiárad.

Az aradi Ujságíró Szervezet néhány napon belül megkezdte a három előadás jegyeinek plasztizációját és árusítását, hogy a máris megnyilvánuló, városszerte hullámzó érdeklődésnek idejekorán eleget tegyen.

Nem kiárusítást
Nem közlegetésként
Nem végeláradást
Csak a T. vevőközönség figyelmét hívom fel 1015
Prima árak beszerzésére mérsékelt árakban.
Szmutny női divat és ke-lengye üzlet
Arad, Strada
Mellerau (Forray-ucca) 4. Nádasdy-palota.
Tavaszi ujdonságok nagy választékban.

Terézia Felter kozmetika

sok, diahermiás maszk, vasalás, hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, hámlasztás. Olcsó árak! Külföldi kozmetikus vezetésével!

* Vasárnap délután 5 órakor a nagyszerű „Zsákbamacska” operettujdonság a színház műsordarabja, amely nagy siker jegyében, a színház kapunyitó ujdonsága volt. Pompás muzsikája, szellemes szövege jelenti a száz százalékos szórakozást. — Vasárnap este 9 órakor a pikáns „Teve” csak felnőtteknek. Végigkacagja a társulat operettujdonságát a közönség, mert ennél telivébb párisi operettbohózat aligha került színre. Vasary János, tehát magyar szerző írta a szöveget, de bizonyos, hogy a leghamisíthatatlanabb francia a stílusa. — Hétfőn a zsilvölgyi vendégek tiszteletére: „Forgószél” premierje. Eredetileg úgy volt, hogy a társulat hétfőn már elutazik Aradról. Tekintettel azonban arra, hogy a zsilvölgyi vendégek egyik legfőbb szórakozása a színház, az igazgatóság úgy határozott, hogy a kitünő ujdonságot ekkor adja elő.

v. Szabadság-tér 16. „ARDEN”-módszer. Széplők, májfoltok, pattanások szakszerű kezelése. Legújabb pakolások.

— Rátkai Márton kitüntetés. Budapestről jelentik: Rátkai Márton, a kitünő pesti komikus, abból az alkalmából, hogy művészi pályafutásának harminc esztendő jubileumához érkezett el, a kormányzó külön kihallgatáson fogadta, gratulált neki és vele hosszasan elbeszélgetett.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Félreértés kikerülése végett, újból közöljük, hogy egyesületünk évi rendes közgyűlését folyóévi április hó 2-ikán, azaz vasárnap délután 3 órai kezdettel, a már ismertetett programmal, a város háza nagy tanácstermében feltétlenül megtartjuk, tehát az elhalasztva nem lett. Tekintettel a tárgysorozat fontosságára, kérjük tagjainkat, hogy minél számosabban megjelenjenek és tagsági könyvüket magukkal hozni sziveskedjenek. Elnökség.

Tartalmas, zamatos, finom a

BAGADIRU-SÖR

Képviselő: Aradra és Temesvárra

FLORA rum- és likörgyár r. t. Arad, Bul. Regele Ferdinand 33. Telefon 141

Aradi házaspár válóperes bonyodalmi, amelybe az igazságügyminiszter is beleszól

Különös fegyelmi vizsgálat egy aradi ügyvéd ellen — Zavarok három milliós hozomány és ezer lej honorárium körül

Már sokszor megtörtént, hogy egy válóperből kifolyólag bonyodalmak keletkeztek és sokszor súlyos bünyögyi következményei is támadtak az egykori szerelmes házastársak torzalkodásának. De ritkán adódik elő egy olyan bonyodalmas, furcsa eset, mint amilyenben most volt része egy ismert aradi ügyvédnek. A történet megérdemli, hogy megörökítsük mindazok számára, akik szeretik az ilyen, életből kikapott különös történeteket.

Még néhány évvel ezelőtt történt, hogy Tóth József aradi közsörüsmester, akinek a Kossuth-uccában volt jólmenő üzlete, összevezetett feleségével és kétéstendei boldog házasság után válást határozott el. Regényes körülmények között került össze Budapesten a közsörüsmester az Oroszországból menekült Motlovszka Margittal és egész kálvárián kellett keresztülmenniük, amíg megesküdhetek. De hűségesen kitartottak egymás mellett, a házasság Budapesten meg is történt... a nézeteltérések csak az esküvő után kezdődtek meg. Időközben Aradra költöztek és amikor megtörtént a döntő összevezetés, Tóth József megbízást adott dr. Friedmann Ignác aradi ügyvédnek, adja be a válóperet.

Az első tárgyaláson a fiatalasszony egyszerűen kijelentette, hogy nem hajlandó elválni. Illetve egy esetben hajlandó, ha a férj vizsálfizeti megfelelő átszámlással három millió koronás hozományát. Sokáig tartott, amíg

rábeszélyték az asszonyt, hogy váljon el pénz nélkül is, sőt adjon ő is felhatalmazást az aradi ügyvédnek a válóper vitelére. Tóth József boldogságában ezer lejes honoráriumot ígért Friedmann dr.-nak, ha a válóper mielőbb keresztülviszi. A szokásos bírósági tárgyalások lefolytak, az ügy rendben befejezést nyert. Tóth Józsefet elválasztották feleségétől. Az ezer lej azonban nagy boldogságában elfelejtette kifizetni, mire az ügyvéd pert indított ellene és végrehajította a megígért honoráriumért. A válóper ezzel befejeződött és az ügyvéd nemsokára el is felejtette, hogy mi is történt Tóth Józseffel.

Egyszerre meghívót kézbesítettek ki dr. Friedmann Ignácnak. Az ügyvédi kamarához hívták, hogy információkat adjon egy fegyelmi bejelentés kérdésében, amelyet Tóth József közsörüsmester adott be. Azon a címen jelentette fel az ügyvédet, hogy ezer lej honoráriumot vett fel tőle válóperre elintézésére és mégsem tett semmit az ügyben. Az ügyvéd meglepetéssel és főként megbotránkozva hallgatta végig a vádat, majd a maga részéről is bizonyított. Bebizonyította, hogy a válóperben ítélet van, hogy a honoráriumot perelte és be is hajította törvényes uton. A feljelentés tehát semmiképpen sem állja meg a helyét. Amikor az eljárás befejeződött, Friedmann dr. most már Tóth József ellen akart fellépni rágalmazásért. És amikor kereste, azt a meglepő hírt kapta, hogy a közsörüsmestert időközben átették a határon, mert idegen állampolgár volt és nem hosszabbították meg a tartózkodási engedélyét. Tóth Józsefet tehát nem lehetett felelősségre vonni feljelentéséért.

Ujabb hónapok teltek el. Friedmann dr. most már végérvényesen lezárta az ügyet, a melyről meg is feledkezett. Amíg csak emléke nem idézte néhány héttel ezelőtt egy leirat, a melyet az igazságügyminiszterium intézett hozzá. A miniszterium a Tóth-féle válsi ügyben azt a kérdést intézte az ügyvédhez, milyen állampolgárok Tóthék, hol kötötték a házassá-



got és milyen alapon kerül az ügy az aradi törvényszékhez. Friedmann dr. úgy érezte, hogy egy miniszteri megkeresésre válaszolni kell. Tekintet nélkül arra, hogy a válóper már régen befejeződött és az ítélet jogerős. Azt választotta tehát, hogy tudomása szerint Tóth magyar állampolgár és a házasságot ugyan Budapesten kötötték, de Aradon felbontható, mert itt ételek utoljára együtt a házastársak. Néhány nappal ezelőtt ujjabb miniszteri leirat érkezett. A miniszterium közölte, hogy az ügy nem intézhető el azzal, hogy „az ügyvéd tudomása szerint” Tóth magyar állampolgár, hanem konkrét választ vár az ügyben...

Friedmann dr. azonban már nem hajlandó levelezni. Felretette egy csomó kellemetlenség emlékeként az egész Tóth-ügyet, amelynek szereplői Isten tudja merre járnak már külön-külön útjaikat. És egyszerűen nem válaszol a miniszteriumnak. Döntsék el odafent ezt a problémát a Tóthék válása körül...

Marosi Rudolf.

Társasutazás Bucurestibe

A Hamburg—Amerika Linie legujabb társasutazása

A Hamburg—Amerika Linie legujabb társasutazása, amelyet Bucurestibe, az ország szép fővárosába rendez meglepően olcsó áron, általános érdeklődést keltett. A nemzetközi társaság ezzel rendkívül kedvező alkalmat biztosít arra, hogy — aki csak teheti — a husvéti ünnepek alatt megtekinthesse az ország fővárosát és egyben üzleti ügyeit vagy más sürgős dolgait Bucurestiben elintézhesse. A Hamburg—Amerika Linie rendkívül gondos programot állított össze társasutazás tartamára és ez a program kirándulásokat is magában foglal. Azok, akik ebben a programmban nem akarnak résztvenni, természetesen tetszésük szerint tölthetik el idejüket. A társas-vonat Aradról április 13-án indul és Temesvárt érintve, 14-én reggel érkezik Bucurestibe, ahonnan az utasok 18-án indulnak vissza és egy félnapot Sinaiban töltenek, majd 19-én reggel érkeznek haza. Az utiköltség meglepően olcsó: Bucurestibe és vissza 860 lej. Abban az esetben pedig, ha a jelentkezők száma a százat meghaladja, akkor ez a költség is 250 lejjel redukálódik. A nem mindennapi alkalmat kihasználva, előreláthatólag többszámú vesznek részt Aradról és a vidékről 610 lejes költséggel a bucuresti-i társasutazáson. Jelentkezni a Künstler utazási-irodában lehet, ugyanitt mindennemű bővebb felvilágosítással készséggel szolgálnak.

CIPÓKET bámulatolcsón

vásárolhatnak a Szilvögyi Filles gyors utasai
Női dívt 275 Lejtől Férfi cipők 295 Lejtől
Tavaszi félcipők Muradák számokban 125, 153, 195 Lei
Gyermek félcipők minden szűben és nagyságban legolcsóbban
csakta 1034

Str. Metianu, RECLAM olpőáruház-v. Forray-u. 9., RECLAM ban Arad.

Kérjük a házszámra ügyelni, csakis az Orbán-oukraszdvával szemben. — Filles gyors utasainak külön árkedvezmény. Tekintsemeg kirakatainkat

SZABÓ ALBERT üveg és porcellán nagyáruháza

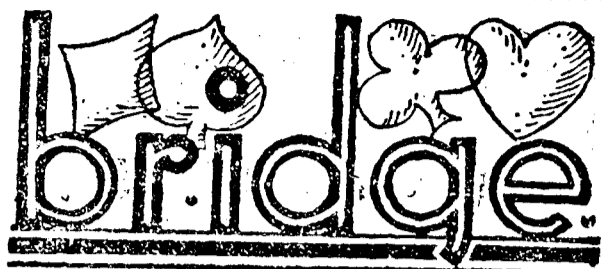
e heti filléres árjegyzékéből a következő cikkeket közli:

| | |
|--|----------|
| Porcellán mély vagy lapos tányér, kifogástalan minőség | Lei 15.— |
| Porcellán dessert tányér | „ 10.— |
| „ csupor, szines | „ 8.— |
| Fayance mély, vagy lapos tányér fehér, igen erős | „ 8.— |
| Fayance csemege-tányér | „ 6.— |
| Vizes pohár csiszolt | „ 4.— |
| Boros „ „ | „ 3.— |

Tekintse meg átalakított helyiségeinkben szenzációs kiállításunkat vételkényszer nélkül.

MUZSAY-nál színházzal szemben Trenchcoat, Felöltő, Öltöny a legolcsóbban

Minden darab saját készítmény.



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

A fordulós páros verseny,

amely május 2-án veszi kezdetét, szövetségi körökben nagy érdeklődés központjában áll. Számos oldalról érdeklődnek a verseny részletei iránt és bár legutóbb közöltük az általános versenyszabályokat, szükségességnek tartjuk, hogy azokat közelebbről megvilágítsuk.

Az a körülmény, hogy a verseny több hétig fog tartani, nem jelenti a versenyzők huzamosabb ideig való lekötöttségét. A különbség csak az lesz, hogy a tagok a szövetségi esteken nem megszokott partijukban fognak játszani, pénzért, hanem minden este más és más párral szemben, a kitűzött győnyörű díjakért. Emellett, nem is szólva a verseny okozta kellemes izgalmakról, szép és értékes játszmák lesznek, amennyiben a zsűri, a kártyák előzetes kiosztásánál, az első pillanatra szűrőnek és érdektelennek látszó lapokat összeadja. Tehát csupán az érdekes leosztások kerülnek lejátszásra, anélkül azonban, hogy azokban bármiféle mesterkedés lenne. Ha pedig valaki családi, vagy üzleti elfoglaltsága miatt valamelyik szövetségi esten nem jelenhet meg, az akadályt egyszerűen bejelent partnerének és egyben a versenyrendezésnek. A verseny folyamán bárki két ízben távolmaradhat és távolmaradása igazoltnak tekinthető, ha azt aznap este 9 óráig bejelentette. Ily módon az illető pár elmaradt két meccsét a legközelebbi szövetségi estén fogja lejátszani, ami végeredményben nem jelent mást, mint a verseny időtartamának egy, legfeljebb két esttel való meghosszabbodását. Ezenfelül természetesen a zsűrinek jogában áll egy, illetve maximum két szövetségi est fordulót elhalasztani, ha erre különösebb indokok késztetik.

A verseny pontozási szisztémája ezidőszereint még tanulmányozás tárgyát képezi, de azt még idejében közölni fogjuk. Mindenesetre a fősúlyt a licitre fogjuk helyezni. A hibákat fogjuk pontozni és ennek alapján fognak az egyes fordulók eldőlni. A jó játékért való jutalom a pontozásnál kisebb szerephez jut és csak azoknál a fordulónál lesz döntő jellegű, ahol a hibapontok közötti differencia egy bizonyos számnál kisebb. E rendszerrel a szövetséget az az elgondolás vezeti, hogy ott, ahol kevesebbet licitáltak ki, mint a nyílt kártyákkal való analízis által megállapított maximum, a hiba nyálynalvó, viszont másutt, ahol a maximumnál többet érték el, nagyon is kétséges, hogy ez a pluszeredmény saját érdeme-e, vagy az ellenfél hibája. Arra a kérdésre, hogy mire kell a verseny alkalmával törekedni, azt felelhetjük: lehetőleg kilicitalni azt, ami a lapban benne van. Minél messzebb van tehát az elért eredmény az analízis által megállapított maximumtól, arányosan annál nagyobb lesz a hibapontok száma. Olyan eset pedig, hogy logikailag jobb eredmény, hátrányosabb pontozás alá kerülne, teljesen ki van zárva.

Tagjaink valószínűleg még e héten győnyörködhetnek az egyik főtéri üzletben kiállítandó díjakon. A versenyre a szövetség jelentékeny anyagiakat áldoz és tagjaira bizza, hogy annak jelentékeny erkölcsi sikere legyen.

VÁROSKÖZI MÉRKÖZÉS.

A szövetség husvitra meghívta a nagyváradi Bridge-szövetség versenyteamjét egy Arad-Nagyváradi meccsre. A biharmegyei szövetségtől a napokban érkezett meg a válasz, amely a meghívást elfogadja és egyben revansmérkőzésre invitálja az aradi teamet a nyári hónapokban.

A nagyváradiak öt emberből álló csapattal jönnek Aradra, ahol a meccs a husvétii ünnepek alatt fog lebonyolódni. Mindkét város legerősebb teamjeinek egyikét küldi a porondra, ami nemcsak a verseny sikerét fogja garantálni, hanem azt is, hogy érdekes és izgalmas mérkőzés lesz, amely előreláthatólag nagy nézőközönséget fog vonzani. A váradiaknak kitűnő versenyrutinjuk van, több városközi és országos mér-

Hotel Central Arad

Telefo : 506. 1136

Központi fűtés! Folyó melegvíz! Olcsó árak!
SZOBOK HAVI BÉRLETRE KEDVEZ-
MÉNYES ARON BÉRBEADATNAK!

SPORT KÖZLÖNY

Vasárnap a másodosztályban is megindulnak a küzdelmek

Nagy érdeklődés előzi meg a bajnoki nyitányt. — Az ifjúsági bajnokiak során hat meccset játszanak le

Tegnap lapszámunkban Oravetz László nyilatkozata kapcsán beszámoltunk a Nemzeti Bajnoki mérkőzésekről. Jeleztük, hogy mind a két aradi csapat kolozsvári ellenféllel szemben veszi fel a küzdelmet és Oravetz Lászlónak, a kiváló futball-bírónak szavai szerint, — reménytelenül.

A Nemzeti Bajnoki mérkőzések következőben, az I. osztályú küzdelmek szünetelnek, azonban a második kategóriában teljes intenzivitással indul meg a bajnoki nyitány.

A műsoron több érdekes mérkőzés szerepel, amelyek iránt rég tapasztalt módon nyilvánul meg az érdeklődés. A meccsek között több nagyérdekességű összecsapás lesz, így talán első helyen kell említeni az AVMSE és a Banatul közötti mérkőzést, amelyen két egyenlő játékerőt képviselő csapat fog megütközni. Ennek a mérkőzésnek színhelve a Tricolor-pálya lesz. Az Egyetértés játékerőn a kurticsi Frontiera találkozik a pályatulajdonos Egyetértéssel. Itt valószínű az Egyetértés győzelme, annak ellenére is, hogy a Mosóczy-telepieket a bevonulások miatt nagy vereszeség érte. Az ujaradi Titanus-pályán a Victoria veszi fel a küzdelmet a Titanussal. A papírforma a hazai csapat győelmét mutatja. Pécskán a bajnokaspiráns Vulturul méri össze erejét a Virtuteával. Az erőviszonyoknak megfelelően, a

Vulturul győelmét kellene valószínűnek vennünk, de a saját pálya előnye és a hazai közönség a pécskaiak mellett szól.

Az ifjúsági bajnokság során, a biztos bajnoknak tekinthető AMTE csapata, győzelem reményével veszi fel a küzdelmet az Unirea ellen. Ezenkívül a Gloria és az AAC ifjúsági gárdájának összecsapása is érdekesnek ígérkezik. Itt közöljük a mostani vasárnap részletes biródelegálását:

Gloria-CFR-pálya: 13.30 óra: AAC ifjúsági—Gloria ifjúsági. Biró: Propst. 15 óra: Hakoah—ATE, barátságos. Biró: dr. Crasnic. 16.30 óra: Romania (Kolozsvár)—Gloria-CFR (Arad). Nemzeti Bajnoki. Biró: dr. Morar Teofil. — AMTE-pálya: 10 óra: Hakoah ifj. — Olimpia ifjúsági. Biró: Vecsernyés. 14 óra: Unirea ifjúsági—AMTE ifjúsági. Biró: Pálincás Kálmán. — Tricolor-pálya: 10 óra: ATE ifjúsági—Tricolor ifjúsági. Biró: Mágori. 16.20 óra: AVMSE—Banatul, II. oszt. bajnoki. Biró: Gencsi. — Egyetértés-pálya: 16 óra: Frontiera—Egyetértés, II. oszt. Bajnoki. Biró: Fürbacher. — Soimi-pálya. Gáj: Transilvania ifjúsági—Soimi ifjúsági. Biró: Sendorf. — Titanus-pálya, Ujarad: Titanus ifjúsági—Juventus ifjúsági. Biró: Bartha. Victoria—Titanus, II. oszt. bajnoki. Biró: Ardelean. — Pécska: Vulturul—Virtutea, II. oszt. bajnoki. Biró: Pfeiffer.

O Megtartják a NAC—Brasovia meccset. A sok vitát kiváltó meccselhalasztás végre nyugvóhelyzetbe került: lejátszák a NAC és a Brasovia közötti Nemzeti Bajnoki mérkőzést.

O Vasárnap játszik le a temesvári kerület derbyjét. Vasárnap délelőtt az UDR és a Kínizi között Temesvárott fog lejátszódni a temesvári kerület sorsdöntő derby-meccse.

O Toscana válogatottja Romániában. Nagyváradon tárgyalásokat kezdtek arra vonatkozólag, hogy az olasz szövetség engedje romániai turára a hatalmas játékerőt képviselő toscanai válogatott legénységet. A tárgyalásoknak úgy látszik sikere lesz, mert az olaszok hajlandóságot mutatnak ennek a turának lebonyolítására és ha az anyagiakban is megtörténik a megegyezés, úgy Romániának olyan programja lesz, mint amilyen talán még soha.

O Schäffer Lugoson. A lugosi Vulturi le szerződtette Schäffer Spécit, az egykori válogatott MTK gólkordert, térnernek.

O Ausztria és Skócia futballválogatottjával Glasgowban november 22-ikén, vagy 29-ikén találkoznak a 130.000 embert befogadó Hampdonparkban.

O Ötven válogatott mérkőzés! Ötvenedik válogatott meccset játsza a svájci Xam Abeggien vasárnap Olaszország ellen, miután az elmúlt héten ünnepelte 500-ik szereplését a zürichi Grasshoppersben.

O Rinner Japánban. Felix Rinner, az osztrákok kiváló fiatal középtávfutója, az olimpiai játékok után, világkörűli utra indult amelynek során csak most vetődött el Tokióba, hol néhány versenyen fog starthoz állani.

O Ezentul csak öt turamérkőzést lehet játszani Hollandiában. Az idegen csapatok inváziójának korlátozása céljából, a holland szövetség elhatározta, hogy idegen csapatoknak legfeljebb öt mérkőzésből álló turára ad engedélyt ezután holland földön. A szövetség ilyen értelmű körlevelet intézett a külföldi labdarúgó szövetségekhez.

közéseken érték el számottevő eredményeket, tehát heves küzdelemre van kilátás.

A szövetség igazgatósága a napokban fogja kijelölni az aradi versenyteamek közül azokat, akik a mérkőzésen Aradvárosát képviselni fogják.

18. sz. bridgefeladvány.

(Wiener Bridge-Magazin).

ÉSZAK:

P: B, 8, 5

Kő: 4,

Ka: 10,

T: 6, 5, 4

NYUGAT:

P: 9, 7, 3, 2

Kő: D, B, 6, 5

Ka: —

T: —

DÉL:

P: 6, 4,

Kő: K, 10, 2

Ka: A, 9

T: A,

KÉLET:

P: —

Kő: 7

Ka: K, D,

T: B, 10, 9, 8, 7

Szanzaðu. Dél játszik ki és 7 áltést csinál.

A 17. sz. bridgefeladvány megjelzése:

Dél indul károval és az asztalon beüt, majd lehívja

a pikk bubot, amelyre Nyugatnak treffet kell dobnia. Utána treffel visszajön a kézbe és lehívja a pikk ászt. Ha most Nyugat treffet dob, az asztalról is treffet tesz, egyéb esetben az asztalon marad két magas kör, vagy a kör ász és káró 8-as.

NYILTER.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon jóismerősöknek és jóbarátoknak, akik néhai

rétháti Kövér Gábor

temetésén részt vettek, ravatalára köszorukat és csokrokat helyeztek, részvétlátogatásukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek ezúton fejezzük ki hálás köszönetünket.

Özv. rétháti Kövér Gáborné és fia.

Az új épületek adómentessége

Nagyfontosságú rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatóságához

Rendkívül érdekes és nagyfontosságú rendeletet küldtek ma Bucurestiből a pénzügyigazgatóságához. A miniszteri rendelet hivatkozik a hivatalos lap március 18-iki számában, az egyenesadók egységesítéséről szóló törvényre, valamint a legfőbb számvevőszék legújabb határozatára és elrendeli, hogy nem minden új épület élvezheti a teljes adómentességet, vagy az adómérséklést.

A rendelet utasítja a pénzügyi hatóságokat, hogy

csak a téglából épült masszív házak és egyéb épületek tulajdonosainak adják meg az adómentességet, valamint a további tíz évi adómérséklést.

Fából, vályogból, földből készült épületek semmiféle adókedvezményben nem részesülhetnek. A rendelet azt célozza, hogy csak az olyan épületekre terjedjen ki az adómentesség, amelyek túlélnek a kedvezményes esztendőket, amelyek tehát azután az államnak megfelelő jövedelmet hoznak.

Sport Import megnyitott Aradon

Strada Moise Nicoara 1. (Petőfi-uca Bingház)

Tennisfelszerelési cikkek speciális szaküzlete, Gyári lerakat, sáison kezdeti, feltűnő olcsó árak. Tenniszütők szakszerű hurozását géppel 1 órán belül, gyári kivitelben szállítjuk.



Bónulás
Csúszok
Elhízás

NAOV KÉNTYTES

GLOBEOL

Erősen ismert erősítő szer vérszegényeknek, gyengélkedőknek és lábadozóknak.

Erett embereknél gyakori az aritmiás állapot, mely ellen feltétlenül „URODONAL” kúrával kell küzdeni. Az „URODONAL” elősegíti a húgysavtöbblet feloldását a vesében, a tépálkozás folyamatát felélelteti és helyreállítja a szervezet egyensúlyát. Nagyon könnyen vegyelemezhető vizeletüket, amit semmiképp sem szabad elmulasztaniok, ha későbbi szenvedéseket el akarnak kerülni. Vizsgáltsák meg vizeletüket! E célra elegendő a vizeletet egy cseppe-, vagy övegedésbe 10-12 óráig félretenni. Ennyi idő múltán könnyű észrevenni, ha vannak a vizeletben rendkívüli üledékek, vagy tonetszájak. Mielőtt látják, hogy vizeletük zavaros, bebocsátás nélkül vigyék azt egy edényben 24 óra belül gyógyszerészükhöz, ki a vegyelemzést megcsinálja.

Késedelem nélkül kezdjék meg tehát az

URODONAL

kúrát, mert ez a húgysav leghathatósabb oldószere.

Országos gyógyszeripari és élelmiszeripari kiskereskedelmi és nagykereskedelmi vállalatoknál és gyógyszertárakban kapható.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az aradi husiparosok adóügyében elvi jelentőségű döntést hozott a temesvári tábla

A mézárások és hentések nem tekinthetők kereskedőknek

Az aradi összes husiparosokat közlő elvi jelentőségű ítéletet hozott a napokban a temesvári tábla második szekciója két aradi iparos adóügyében. Az aradi husiparosok szindikátusa, amelynek az összes aradi mézárások és hentések tagjai, annak kimondását kérte a táblától, hogy nem kereskedők, hanem iparosok a husvágók, tehát nem 16 százalékos kereskedelmi adót, hanem 12 százalékos kereseti adót kell fizetniük.

Az ügyben határozatokat hoztak az aradi felebezési hatóságok is, amelyek azonban nem egyöntetűek. Egyes vitás eseteket az aradi törvényszék is elbírált és a husiparosok szindikátusa ügyészének, dr. Cotioiu Romulus aradi ügyvédnek jogi álláspontjára helyezkedett s kimondta, hogy a husvágók nem kereskedők, hanem iparosok, tehát 12 százalékos jövedelmi adót kell fizetniük, ahol pedig a patenta fixát alkalmazzák, ott 20 százalék letrandó a globális adóösszegekből. Eme határozatok ellen az aradi pénzügyigazgatóság felfolyamodást nyújtott be a temesvári Táblához, amely néhány nappal ezelőtt két ügyben elvi jelen-

tőségű határozatot hozott, amely egész Erdélyben irányadóul fog szolgálni hasonló differenciáknál. A táblánál szintén dr. Cotioiu képviselte az adófizetőket. Az ülésen Dimítriu táblabíró elnökelt s a kincstárt a temesvári pénzügyigazgatóság egyik osztályvezetője képviselte.

A tábla úgy döntött, hogy a mézáros és hentes az 1932. évi adótörvény 48. szakasza, valamint a végzett munka fizetésének teljesítéséről szóló törvény 2. szakasza alapján iparosnak és nem kereskedőnek tekintendő.

A döntés érdekességét növeli az, hogy az ókirályságban az adójoggyakorlat szerint a husvágókat kereskedőknek minősítik és 16 százalékos adót kell fizetniük, mert a regátban csak közvetítő szerepük van a vágóhid és a fogyasztóközönség között, ellenben Erdély területén a mézárások és hentések képesítéshez kötött ipart üznek, tehát iparosok. Az ókirályságban a husvágók nem iparosok, a vágóhidakon nem végeznek munkát, hanem ott csak munkások dolgoznak és a huskereskedők az ott átvett húst árusítják a fogyasztóknak. Nagy figyelmet érdemel az a körülmény is, hogy Erdélyben az iparosok adóalapja sokkal magasabb, mint a regátban, tehát a kétféle adófizetés közötti egyenlőséget a temesvári tábla elvi döntése most igazságosan kiegyenlítette. Legközelebb még harminc szindikátusi tag hasonló perével fog foglalkozni a temesvári tábla. (x)

= Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara választói névjegyzéke. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A kamarai törvény 11. szakaszának 6. bekezdése értelmében, a választók névjegyzékét 1933. évi április hó 1-től kezdve az érdekeltek rendelkezésére tartja.

= A román-magyar clearing-egyezményről szóló értesítés ma érkezett meg a Banca Nationala aradi fiókjához, de az összes instrukciókat még nem küldte le a központ, tehát magyarországi számla javára még nem végezhető befizetés. Az erre vonatkozó értesítés megérkezését annakidején tudatni fogja a bank.

= Árlejtés egy aradi fatelepre. Szombaton délelőtt zajlott le a város gazdasági hivatalában a Nagyvárad-uton lévő Kornis-féle fatelep bérletére hirdett árlejtés. A pályázók közül a telep eddigi bérlője tette a legkedvezőbb ajánlatot, az Aradi Faipari R.-t., amely az eddigi évi 4000 lejes bér helyett, 25.000 lej bérfizetést ajánlott fel. Az árlejtési bizottság ily értelemben határozott és döntését jóváhagyás végett, a központi árlejtési bizottsághoz terjesztette fel.

Bocsigi Parkettagyár, Bocsig

Aradmegye.

Az ország legmodernebb parkettagyára.

Ajánlja:

szlapon minőségű fából készült tökéletesen szárított, kitűnően megmunkált

tölgyparkettáit

mérsékelt áron.

Árajánlatokkal szolgál:

Márer Testvérek cég Arad

Strada Consistorului No. 40.

A legújabb nyári model kalapokat

Állandóan raktáron tart. Atalakításokat, diványpárnákat, lámpaernyőket, diszabak készítését feltűnő olcsón vállalja: 1088 Pappné Schweiger Anna, v. Szabadság-tér 21. Az udvarban.

Anglia ultimátuma a szovjethez

Elutasítás esetén Anglia a retorzió fegyveréhez nyul

Londonból jelentik: A Daily Telegraph jelenti, hogy az angol kormány ultimátuma elkészült, amelyet a letartóztatásban lévő angol alattvalók ügyében, a szovjethez intéz. Az ultimátumot

a szombati napon el is küldték Moszkvába. Ha az ultimátumot elutasítják, Anglia a retorzió fegyveréhez nyul és megtiltja az orosz áruk behozatalát.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, ÁPRILIS 2.

Bucuresti. 12-15: Katonazene. 13: Gramofon. 18: Marcu-zenekar. Könnyű és román zene. 21: Rádiózenekar. 21.45: Bécsi négyes. Bécsi művek. 22.15: Rádiózenekar. Strauss: Egy éj Velencében. Poliakin: A kanári. Ketelbey: Keringő. — **Budapest I.** 10: Hírek, kozmetika. 11: Róm, kath. istentisztelet. 12.15: Evangélikus istentisztelet. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3: His Master's Voice gramofonlemez. 4.45: Rádió Szabad Egyetem. 5.30: Teleki Sándor magyar nótákat énekel Budai György cigányzenekarának kíséretével. 6.30: „Szent év és Szentföld”. P. Zdravec István előadása. Közreműködik a Budai Ferencs Leány-énekkar. 7.20: A „Magyar Lányok” estje. 8: Sporteredmények. 8.15: Operettelőadás a stúdióból. „Sztambul rózsái”. Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Fall Leó. 10.45: Bevezető az erdélyi prózairók hetéhez. Szentimrei Jenő előadása. 11: Gyallay Domokos novellája. Majd: Bura Károly és cigányzenekara a Metropol-szállóból. **Budapest II.** 4-4.45: Kristály gramofonlemez. — **Bécs.** 8.35: Ébresztő. 8.40: Gramofon. 10.40: Orgonaverseny. 11.30: Brahms kamarazene. 12.25: Szimfonikus hangverseny. 13.45: Könnyű zene. 16.30: Kamarazene. 18: Könnyű zene. 21: Planquette: Rip-rip. operett. 22.35: Lehár: Tavaszi. Operett I felvonásban. 23.35: Táncczene. — **Berlin.** 13: Zenekari hangverseny. 20: Beethoven: VI. szimfonia, F-dur. 21: Mandolinzenekar. 21.30: Rádiózenekar. Utána táncczene. — **Heilsberg.** 13: Zenekari hangverseny. 16: Karének. 17.15: Operettzene. 20: Gitárzene és dalok. 20.35: Romantikáról. 21: Bécs. Utána táncczene. — **Kassa.** 10.45: Gramofon. 18.15: Gramofon. 21: Tamburicahangverseny. **Leipzig.** 12.30: Bach-kantáté. Gewandhaus zenekar és szólisták. 13: Zenekari hangverseny. 15.30: Kamarazene. 18.50: Szimfonikus hangverseny. — **Pozsony.** 19: Rádiózenekar. 20: Közvetítés Selmechányáról. 23.20: Táncczene. — **Prága.** 7.45: Zenés ébresztő. 8.30: Karlsbadi reggeli hangverseny. 9.30: Orgonaverseny. 10.40: Schrammeizene. 21.30: Hangverseny. 22: Rádiózenekar. Svájci Aleman adó. 17.40: Keringők. 20.20: Régi francia orgonaszerzők. 20.40: Népdalok. 21.25: Offenbach-gramofonlemez. 22.40: Jack Hylton és Paul Withemann-gramofon. — **Varsó.** 13-15: Filharmoniai hangverseny. 15.20: Népies zene. 16: Dalok. 17.25: Gramofon. 18: Zongoraverseny. 18.35: Énekhangverseny. 20: Könnyű zene. 21: Karének. 22.05: Rádiózenekar. 23.05: Áriák és dalok. 23.30: Táncczene.

HÉTFŐ, ÁPRILIS 3.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Gramofon. 18: Jazz. 21: Kamarazene. Brahms-művek. 21.45: Népszerű dalok. 22.05: Dohnányi: Ötös. 22.35: Dinicu-zenekar. — **Budapest I.** 10.15: Bertha István szalonzenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: Asszonyok tanácsadója. 6: Szántó György novellája. Felolvassa Szántó Györgyné. 6.30: Vidner Lili zongorázik. 7.10: Német nyelvoktatás. 7.40: Dr. Molnár Imre erdélyi dalokat énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 8.25: „Attikai só és római bors”. (Az ókor szellemessége). Dr. Csengery János előadása. 9: A Filharmoniai Társaság rendkívüli hangversenyének közvetítése. Majd: Bodrics Béla és cigányzenekara a Pátria-kávéházból. Szántó Gyula énekszámával. 12.20: Pátria jazz-zenekar. Bécs.



Féltrevezetik Önt akkor, ha „**OLLA**” helyett **SILÁNY** utánzatokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje Ön is **klmondot** tan az évtizedek óta elismert és legjobb-
nak bevált „**OLLA**” eredeti csomagolásban.



A FRANCIA ÁLLAM GYOGYFORRÁSAI



VICHY CELESTINS Vese- és hólyag-bántalmak, kőszvény, cukorbeteg. art. ritizmus gyógyítására.
VICHY GRANDE-GRILLE Májbajoknál és epebántalmaknál.
VICHY HOPITAL Gyomor és bélbántalmak esetében.
Vezérképviselő: Philippe Finkelstein Bukaresti, Str. Campineanu 20.

KEDD, ÁPRILIS 4.

12.30: Négyes. 13.40: Titta Ruffó gramofonlemez. 18.15: Könnyű zene. 19.20: Modern olasz művészet. 21.10: Tarka est Danzigból. — **Berlin.** 16.35: Brahms: A-dur szonáta és magyar táncok. 19.10: Kávéházi zene. 20.50: Schumann: A-moll zongoraverseny. 21.25: Brahms: G-dur szimfonia. Utána: Táncczene. — **Kassa.** 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 14.35: Gramofon. 19.15: Gramofon. 21.40: Esti hangverseny. 22.40: Angol dalok. — **Langenberg.** 13: Könnyű zene. 18: Szalonzene. 21: Strauss J.: A királyné csipkekendője. 23.30: Táncczene. — **Leipzig.** 13: Bajor népies zene, gramofon. 14.15: Strauss R. műveiből, gramofon. 17: Zenekari hangverseny. 20: Zongoraverseny. 21: Szimfonikus hangverseny. 23.15: Könnyű zene. — **Milano.** 18: Gramofon. 18.30: Róma. Utána gramofon. 20.50: Kávéházi zene. 22: Zenekari hangverseny. — **Mor. Ostrava.** 11.10: Rendőzenekar fuvóshangverseny. 12: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. — **Pozsony.** 12.05: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 18.50: Gramofon. 19.10: Dvorzsák szonáták. 21.40: Fuvolahangverseny. — **Radio Paris.** 22: Rossini: Sevillai borbély. — **Svájci Aleman adó.** 16.30: Gramofon. 19.30: Hangképsorozat. 20.05: Strauss R.: Eulenspiegel, gramofon. 20.30: Gramofonlemez. 21.15: Hangjáték. 22.30: Tarka est. — **Varsó.** 18: Magyar zene. Közreműködnek Dullien Klára hegedű- és Rieger Tibor zongoraművész. 23.45: Táncczene.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14.15: Gramofon. 17: Könnyű és román zene. 21: Lipowska énekesnő. 21.20: Rádiózenekar. — **Budapest I.** 10.15: Az államrendőrség zenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Györi Parádi Jóska és cigányzenekara. 5: Pista bácsi meséi. 6: S. Groh Klári: hegedű, zongorán kíséri Polgár Tibor. 6.30: Nyirő József vidám elbeszélése. 7: Guttenberg György szalon és jazz-zenekara. Dáni Dezső énekszámával. 8: Francia nyelvoktatás. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „A banditák”. Vigopera 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Offenbach. Az előadás után Bura Sándor és cigányzenekara. — **Bécs.** 12.30: Népies zene gramofonon. 13: Négyes. 13.40: Gramofon. 14.10: Könnyű zene gramofonon. 16.20: Olasz dalok. 17.50: Könnyű zene. 20.25: Közvetítés az Operából. 23.10: Kávéházi zene. — **Berlin.** 16.45: Mendelssohn műveiből. 17.30: Zenekari hangverseny. 19.05: Dalok. 20.10: Énekhangverseny. 21: Zenekari hangverseny. Utána: Zenekari hangverseny. — **Hamburg.** 22.40: Fodor: Katarina, szimfonia. — **Heilsberg.** 12.30: Zenekari hangverseny. 14.05: Gramofon. 17: Szalonzene. 20: Zenekari hangverseny. 21.10: Kamarazene. — **Langenberg.** 13: Gramofon. 14: Szalonzene. 18: Szalonzene. 20.40: Gramofon. 21.05: Zenekari hangverseny. — **Leipzig.** 13: Gramofon. 14: Gramofon. 17.30: Könnyű zene. 20: Schrammelzene. 21: Tarka est. — **Pozsony.** 7.15: Zenés ébresztő. 11.45: Gramofon. 18.30: Gramofon. 20: Wagner: Tannhäuser. — **Róma.** 18.30: Rádiózenekar. 21.15: Énekhangverseny. 21.45: Szimfoniaelőadás vagy zenekari hangverseny a stúdióból. — **Stockholm.** 18.45: Gramofon. 21.45: Mozart: A-dur szonáta. 22.20: Énekhangverseny. 23: Könnyű zene. **Strasbourg.** 19: Jazz. 20.30: Zongoraverseny. 21.45: Gramofon. 22.30: Énekhangverseny Párisból. — **Svájci Aleman adó.** 16.30: Schubert- és Schumann-dalok, gramofon. 17: Orosz zeneszerzők. 18: Indulók. 21.30: Dalok. 22: Karének. 22.10: Ländler. 22.40: Zenekari hangverseny. — **Varsó.** 18: Szimfonikus hangverseny. 19.25: Kávéházi zene. 21: Népies zene. 23: Énekhangverseny. 23.30: Táncczene.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

felel.

A HAPAG

husvéti társasutazása Bukarestibe!

Snagovra és Sinaiara, 1933. április 13-tól 19-ig.

Senki se mulassza el ezt a husvéti utazást Bucarestibe, mely most tavasszal a legszebb.

A HAPAG utazási irodája a legjobb elszállásolásra, ellátásra és szép autókörsetékről, kirándulásokról gondoskodik.

Ez a husvéti kirándulás nem filléres utazás, hanem igazi társasutazás, mely pihenést, szórakozást és néhány gondtalan napot nyújt.

Vasuton Arad-Bucuresti és vissza **Lei 860.—**

(Száz utas jelentkezése esetén csak Lei 610.)

Ezenkívül elszállásolás és nagyszerű ellátás elsőrendű hotelben **napi Lei 220.—**

Aki ezenkívül az összes autókörsetékon és kirándulásokon is részt óhajt venni, további **400.—**

Leit fizet. — Jelentkezni lehet a

Hamburg—Amerika Linie SAR. aradi fiókjánál:

Künstler Andor utazási irodánál Arad, Bul. Regina Maria 24.

Az utazást minden körülmények között megtartják!

BOHN gyártmányu üreges „**ULTRASEJT**“ téglá és mindennemű cserép gyári áron kizárólag **Kornis Testvérek R.-T.** ARAD, Str. ALEXANDRI 1. (v. Salacz-u.) Telefon 504

KÖNYVEK

G. A. Borgese: „Élők és holtak“. Két kötet, Borgese, az olasz irodalom Thomas Mannja, elmélyülésre hajló lélek, aki minden könyvében az élet és halál örök titkait ostromolja szenvedélyes szomjazással. Ebben a regényében páratlanul finom lelki analízis során egy nyugtalan lélek vergődését festi csodálatos lírával, az élet, halál és szerelem mélységes misztériumai között. Ára füzve 162 lej, kötve 252 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs. Lepagenál: Kolozsvár.

Georg Fink: „Éhes vagyok“. A nyomor örök kórtánca játszik előttünk; szenvedés és nélkülözések mindennapos izzó próbái közt válik férfivá a kis Theodor König, hogy helyébe mások támadjanak, akiknek örömtelen gyermekora éppúgy nélkülözéseken, uccai kolduláson és korai munkán sanyarog, míg emberré küzdik magukat, vagy belepusztulnak. Felejthetetlen és könnyfakasztó ez a könyv. 320 oldalas, remek kiállítású, vaskos kötet, füzve 87 lej, kötve 117 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs. Lepagenál: Kolozsvár. Kérje a kiadó teljes jegyzékét.

Szerkesztői üzenetek

Ismeretlen ismerős (Katz). Beküldött verse mély érzésről és tiszta lélekről tanuskodik. Telve kedves, meleg gondolattal. Verset azonban a legritkább esetben közlünk és így az Öné technikai okokból nem volt közölhető. Ha személyesen jelentkeznek, szívesen szolgálunk kritikával és gyakorlati utmutatásokkal a versírást illetően. st.

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. L. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. V. Deák Ferenc-uccához közel emeletes, iókarban, 4x4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, esslingeni redőnyök. 1.300.000
 2. Kulturpalota környékén emeletes sz roknház 5 bérleménnyel, részben parket, tás, fürdőszobákkal, 1.150.000.
 3. Főtéren kétemeletes, modern, 7 lakásos (2, 3 szobás, parkettás, fürdőszobá sak) üzlethelyiségek, jó hozam, 2.400 000
 4. Központban emeletes, 4x3 szobás, részben parkettás, 1x2 szobás, fürdőszobákkal, jó hozam, 1.100 000.
 5. V. Szabadság-téren emeletes, 2x3 4x2 szobás, részben fürdőszobákkal, 675.000.
 6. Belvárosban magasföldszintes, jó karban, üzletes sarokház, 7 bérlemény, (3, 2, 1 szobás lakásokkal), esslingeni redőnyök, vízvezeték, 575.000.
 7. Piaclérhez közel emeletes, 4 lakásos (3 és 2 szobásak) részben fürdőszobákkal, 575.000.
 8. V. Választó-ucca közelében, köveze utvonalon üzletes sarokház, 3x2, 2x1 szobás lakásokkal, 275 000.
 9. Kalvin-ucca közelében 6x szobás kis bérház, 27.000 hozam, 200.000.
 10. Ugyanott 1x2, 3x1 szobás, 250 öles gyümölcsös, 200.000.
 11. V. Teleki-ucca táján 1x3 szobás alapincézve, 1x1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy gyümölcsös, 180.000.
 12. V. Kossuth-ucca táján adómentes, ut 2 szobás, előszobás, villaszertü, esslin gen redőnyök, 145.000.
 13. Ugyanott 1x2, 3x1 szobás, üzlet helyiség, nagy műhely, 350 öles gyümöl csös, 120 000.
 14. V. Bercsényi-ucca közelében adómentes, 1x2, 1x1 szobás, nagy telekkel 120 000.
 15. V. Választó-ucca táján, kövezett utvonalon üzletes sarokház 2 szobás lakással, 100.000
 16. V. Illés-uccában 2x1 szobás, nagy műhely, nagy kertes telek, 100.000.
- Azonkívül ezváb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, minden árfokozatban, földk. stb. eladására van megbízásom.

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszobben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez 513

KNAPP

v. Weitzer-u. 11. modernül berendezett vállalata v. Magyar-u. 10.

BOGYO Str. Eminescu No. 1. (Corso mozi mellett.)

Bemberg női selyem harisnya 1.55 lejtől. Férfi és gyermek harisnya 10 lejtől. Selyem kombinék 1.88 lejtől. Divatkezttyük 26 lejtől. Divatszvetterek és pulloverek 45 lejtől

7 havi részletre adunk április 23-ig

Merkur bevásárlási könyvecskére

Rádiócsöveket, Rádióalkatrészeket, amerikai és európai Rádiókat, villanszerelési cikkekét és égőket

GELLER RADIO,

ARAD, Strada Bratianu 7.

Minden 100 lei vásárlás után egy **INGYEN SORSJEGYET ADUNK**

1 hó 23-1 huzásra.

A FEHÉR ÉS VÖRÖS OROSZORSZÁG

véres küzdelmei

megdöbbentő realitással elevenednek meg Kálmán Jenő budapesti író világsikert elért regényében

AZ OMSZKI RANDEVU

ban. Nyok magyar hadifogoly érdekesítően izgalmas kalandjait és csodálatos menekülését a lángban álló Oroszországból írja le a regény, amelynek első kiadását napok alatt szétkapkodták úgy, hogy Romániának egy példány sem jutott. Az Erdély részére készülő kiadásból lapunk előfizetői és rendszeres vásárlói a

320 oldalas, diszes kiállítású regényt 30 lejért vásárolhatják meg

ha április 15-ig bejelentik erre vonatkozó igényüket a kiadóhivatalban, bizományosainknál vagy a lapkihordóknál. — Minthogy a regényen egy banit sem keresünk és pontosan csak annyit készítünk, amennyi a megrendelés, saját érdekében csalekzik, ha ezt a szenzációs művet mielőbb megrendeli.

Pulover 1159

Harisnya

Kezttyű

Redikül

különlegességek legolcsóbban:

Bittenbinder Margitnál,

Arad, Str. Eminescu 12.

50 év óta

fennálló, egyedüli speciális paplankészítő műhelyében legújabb kivitelben, legolcsóbban készülnek szebbnél-szebb paplanok

Haubenreich Mihály, legmodernebben berendezett vállalata Arad, Str. Horia (Széchenyi) és Str. Consistoriului (Batthyány-u.) sarok. 1158

75 év óta fennálló vendéglő

és berendezett szálloda kiadó. Ugyanott 8 szoba, elő- és fürdőszobás lakás kiadó. Str. Mucius Soeola 6. sz., (v. Hajó-ucca. 1142

KERESÉK ezüst tálcákat és különböző ezüsttárgyakat, keleti és helyben készített perzsaszőnyeget, Biedermayer szalont, vitrineket, márkás festményeket gyári szőnyeget, szobaberendezéseket, disztárgyakat stb SALOONÉ bizománvi üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

Bul. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 57—59. alatti 5 szobás

magánház

teljes komforttal, garajjal, parkirozott udvarral, kerttel, május elsejére, esetleg hamarábbra kiadó, vagy eladó. Értekezhetni ugyanott délelőtt 11—12 között. 1145

Férfi 1088

fehérneműeket gyári áron

vehet és mérték után rendelhet hozott anyagból is.

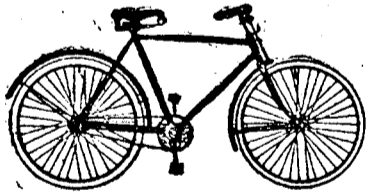
REISZ

fehérnemű üzem Arad, Str. Berthelot 8. szán. — Színházzal szemben.

HALÓSZOBÁK új és használt állapotban 800 lejtől. Ebédők, modern uriszobák 7800 (új), Schöberl, 1. óás tal 850, Slinger varrógépek 900, Előszobafal 350, Garderótszekrények, Konyhasutorok 850, Garnitúrák 1.00. Ezüstöt, aranyat, briliánt, szőnyeget keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összeget csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Megnosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sohol többet 18 százaléknál.

„COMISIO“ Biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett).



Óriási kerékpárvásár!

A legjobb márkájú kerékpárok: „Puch“, „Steyer“, „Waffenrad“, „Excelsior“, „Sylvia“, „Lifag“, „Neumann“

Szenzációs olcsó kerékpár.gummik: Pirelli cord, Dunlop, Peter, Semperit, Engelbert, Continental.

Nagy javítóműhely. Autogén hegesztés.

Hammer Zsigmond és Fia

Bulev. Regele Ferdinand 27. (v. Boros Beni-tér). 1188

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny“-ben

NATIONAL 6 hengeres 1 és fél tonnás teherautót 125.000 lejért Kálmán A. Kereskedelmi és raktárról szállít. Ipari R.-T. Arad

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkevesebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS

KERESÉK oly urinót ki olyan mint én, jó szelíd, vagyonos, jömegelemesü, üzletkedvelő. „45 éves” jeligére az Aradi Közlöny kiadója továbbit. 1058

ALKALMAZÁS.

INTELLIGENTES, deutsches Fräulein, mit langjährigem Zeugnissen, sucht Stelle zu grosseren Kindern. Geok, Salaczgasse 3., Arad. 1118

EGY PERFECT vasalónő Dávára, festőintézetbe azonnalra kerestetik. Jelentkezni nagy Dengl-ház, liget mellett, ajtó 6., 16 dszint.

MINDENBES főzőnőt keresek azonnalra. Veres, v. Boros Béni-tér 47.

ELÁRUSITÓNÓ románul beszélt divat, szakmából felvétetik Solid divatüzletben Dengl-ház. 1167

EGY perfect vasalónő Dávára festőintézetbe azonnalra kerestetik. Jelentkezni nagy Dengl-ház, liget mellett, ajtó 6. föld szint. 1132

KAUCIÓKÉPES vendéglőst keresek fürdő korszalon vezetésére. Személyes jelentkezéssel Fehérkereszt szállóban tár gyalok, Pólgár. 289

UTAZÓT fűszerszakmában teljesen jártást garanciával keresek. Ajánlatokat „Perfect” jeligére az Aradi Közlöny kiadója kérék. 1143

KERESÉK minden 25-30 éves szép szorgalmas házvezetőnőt, jól főzni tudót „Özvegyember” jeligére az Aradi Közlöny kiadója továbbit. 1058

HÁZVEZETŐNŐNEK ajánkozok jobb nő, vidékre is megy, diétásan is főz. Cim az Aradi Közlöny kiadója. 1126

Elárusító kisasszonyt

cipőszakmában jártást felvesz RECLAM cipőáruház Arad, Str. Metianu 9. Perfect románul tudó előnyben. 1161

Deutsche

Konversations und Unterricht stunden erteilt billig 1129

Gertrud Schlattner,
v. Aulich Lajos-u. 3., I. (im Hof).

LAKÁS.

HAROMSZOBAS, elő- és fürdőszobás magánház, május 1-re kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadója.

V. SZABADSÁG-TÉRRE néző II. emeleti 3 szobás lakás május 1-től v. Eötvös-u., 1. sz. alatt kiadó. Ugyanott egy pincebólyhelyiség uccai bejárattal május 1-től kiadó. 1173

4 SZOBAS, fürdőszobás uccai lakás, május 1-re kiadó. Str. Ciorogar 7. (Vécey-ucca). 1172

MODERN 3 szobás komfortos lakás május 1-re kiadó Str. Ioan Calvin 4. 1169

EGY szoba, konyha azonnalra kiadó Str. Marasesti 75. 1139

DISZKRÉT, lépcsőházi bejárattal butorozott szoba kiadó, volt Kossuth-u. 62-64. 1126

NÉGYSZOBÁS teljesen modern uccai lakás kiadó. Ugyanott új mézárós jég-szekrények eladó Str. Consistoriului No. 11. 1150

NÉGYSZOBÁS modern parkettás lakás magasföldszinten május 1-re kiadó — Cim az Aradi Közlöny kiadója. 1146

3 szobás

modern lakás havi 1300 lejért kiadó. — Ugyanott angol gyermekocsi jó állapotban eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadója. 1168

Modern kétszobás

fürdőszobás és mellékhelyiségekkel bíró lakást keresek május hó 1-re v. Tököltyéhez közel. Ajánlatok „Modern kicsi” jeligére az Aradi Közlöny kiadója kérének. 1162

Modern 3 szobás

lehetőleg elsőemeleti lakást új házban a belváros főútvonalán esetleg ugyanígyen magánházat bére keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadója kérék.

Modern

2 szobás, előszobás, fürdőszobás lakás, május 1-re kiadó. Citrom, v. Hajó-ucca 36. 1177

VÉTEL ÉS ELADÁS.

8-AS SZ. MAV. cséplőszekrény eladó. Bul. Carol 36., ház mesternél. 1104

2x100 voltos 5 HP. elektromotort keresünk, Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

BBEDLŐBERENDEZÉS és PIANINO olcsón eladó. Érdeklődni v. Ferdinand-ucca 1., illés.

Orth. kóser összes
husvétii fűszerárak
legolcsóbb beszerzési forrása:
Elite cégnél,
Str. Metianu 5. (Forray-ucca)
Saját pörkölései kávék. 1144

KÜLÖNFÉLE butorok, lámpák, tennisz rakettek, női és gyermekruhák eladó. Str. Eminescu 24-26 I. em. 1137

EGY hordó házi savanyukáposzta eladó Bene Károly, Sága Str. Sezetoare 30,

Aradról elköltözőtől

vagy más egyéb okból eladó új vagy alig használt modern butorokat esetleg hátszobával együtt vennék. Ajánlatok „Alkalmi vétel” jeligére az Aradi Közlöny kiadója kérének. 1163

Eladók

teljesen jókarban levő gyermek rézagy és gyermekszoba berendezés, nagy fehér garderober szekrény, különböző csillárok. Megtekinthető 10-12 és 4-6-ig Piata Avram Iancu 7. Hegyi. 1165

Eladók

gazdálkodáshoz szükséges eszközök és gépek. Szántay Béla, Bul. Reg. Mária 18. (v. Andrássy-tér.) 1114

AZ IRÓGÉP ma drága, nehezen beszerezhető (contingentált) áru. Fontos tehát, hogy meglévő gépét a legmegbízhatóbb műhely által javíttassa. S Z E G F Ű, a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett írógépjavitóműhelye.

Megvételre

keresek egy nagy lendkeres mákdarát. Iót. Egy kávédarálót lehetőleg villanyhajtásra. Egy Berkel vagy hasonló fazonu egység mérleget. Fiókos fűszerberendezést — Cim az Aradi Közlöny kiadója. 1107

פוסט ופוסט fűszer- és italáru

legolcsóbban beszerezhető
Márkusnál,
Str. Matel Corvin 1.
Pászkaelőjegyzés original árban házhoz szállítva. 1097

BIEDERMAYER KREDENC. 6 személyes ezüst evőeszköz. 6 személyes étkező szervice, zongorák, komplett szoba-berendezések, ékszerek, fali vitrinek, férfi felöltő, festmények, disztárgyak, fali vitrinek, nyest boa, Undervood írógép, varrógép, ezüst girando, Jókai ösz szes művek eladására van megbízásom. SALGÓNÉ bizom. üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

Saját termései, kitűnő minőségű
6- és új-borok
nagyban kaphatók:
Bogár Dávid-nál
Covasint. 1024

Benzinmotor,

mely hajt két fűrészt és két baltát, teljes felszereléssel, olcsón eladó. 1174
Cim az Aradi Közlöny kiadója.

Nagyon szép világos teli hálószoba, keleti és hazai perzsaszőnyegek, háromnegyedes csello, barokk ebédlő, Biedermayer szalon, vitrin, antik butorok, kristályok, disztárgyak, állólámpák, am. gyermekocsi, porszívó, gázresó, kézimunkák stb. eladók. KERESÜNK sürgősen hátszobákat, ebédlőket, fotelokat, sezlont, szőnyegeket, ezüsttárgyakat, patephont, varrógépet, írógépet, rövid keresztúros zongorát. „ARS” bizom. üzlet Str. Eminescu 30. Ortutay-palota.

Copyng office: leíró, sokszorosító iroda. — írógépen készült körlevelek hatásosak
SZEGFÜ írógépüzlet a főpostával szemben. — Telefon 111

Olesó tűzifa
prima 2 éves bükkhásáb waggontételben legelőnyösebb napi árban beszerezhető:
Papp Béla erdőtermelőnél Arad, Str. Badea Cárján 5. (Angyal-u.) Ugyanott ölszáma és súlyra tűzifa legolcsóbban beszerezhető. Egy métermázsa fűrészt fa 50 lej házhoz szállítva. 1025

ELLÁTÁS.

Olesón étkezhet a Transilvania étteremben, P. Avr. Iancu (Szabadság-tér), ahol abonensek (ebéd, vacsora 900 lej) házon kívül is felvételnek. Legfinomabb italok is kaphatók:

INGATLAN.

PANKOTAN 880 négyszögletes telek, 50 gyümölcsfával, 2200 fajszerűvel, négyszobás házzal, elhalálozás miatt 95 ezer lejért azonnal eladó. Bővebbet olv. Henyyné, Pankota.

Központban

nagy, gyári, vagy raktári célokra alkalmas, jó állapotban levő épületek pincével, áron alul. 370.000 eladó. Megbizott: HATSCHEK, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2. sz. I. em. 1131

A Mosóczi-telepen, a vámház mellett levő
Nikolits-féle tanya
97 kat. holddal,
épületekkel együtt, f. év okt. 1-től bérbeadó. Bővebbet Str. Ghiba Birta (v. Kórház-ucca) 10. 1119

Bérházat

jól jövedelmezőt 500.000 lej értékig keresek megvételre belvárosban Csak tulajdonos ajánlatát kérem „Kézpénzvevő” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadója. 1128

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadója.

VENDÉGLŐ fűszerüzlettel, pékekkel és szénakereskedéssel piactér sarkán esetleg gyártelepnek is alkalmas azonnal kiadó vagy eladó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadója. 1151

ARADON jól bevezetett fűszerüzlet más elfoglaltság miatt május 1-re átadó Cim az Aradi Közlöny kiadója. 1127

Zálogtárgyakra,
aranyra kizárólag csak a temesvári Kereskedők Bankja folyósít 50.- lejt grammonként. Kevesebbet ne fogadjon el sehol! Közvetítés legolcsóbb, meghosszabbítás 10.- lej. ERZSI WEISZ, Bul. Reg. Ferdinand 50/II.

Beraktározás

elsőrangú helyen butor és egyéb ingóságok csekély díjazás mellett biztos elhelyezést nyernek. 859 Str. Moise Nicouara (Petőfi-ucca) 9-11

MACULATURA-papir 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadója. 500

B. B.
12

Ez a három jel már átment a köztudatba.

BRISTOL
Budapest
12.— P.-ért

ad naponta nagyon jó szobát elsőrangú ellátással.

A vendég minden kényelmét megtalálja.

Délután és este tánc.

A bárban intim hangulat esték.